L' APPASSIONATE

DE LO ROMANZO DE ZIO TOM

32.ª Commedia in 5 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA

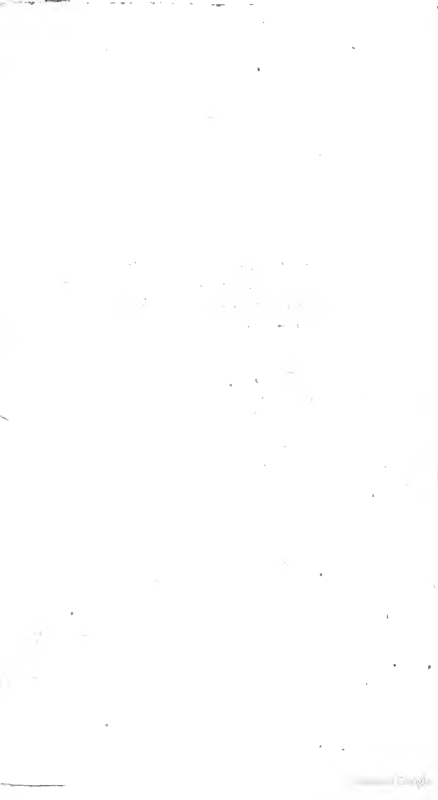
E

GIACOMO MARULLI

VOL. V.

NAPOLI
DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI
Vico lungo Montecalvario numero 7

1853.

Saranno dichiarate false, contraffatte, e quindi soggette al rigore delle Leggi, tutte le copie che non si troveranno segnate dalle presenti iniziali dell'Autore.

ATTORI

D.ª CLEOBOLA — *donna di qualche talento e di poca fortuna.*
D. NICEFORO — *proprietario.*
D. PANFILIO — *medico ignorante , amico di*
D. ANSELMO — *notaro.*
D. LUIGI — *amico di D.ª Cleobola.*
ANIELLO — *marito di*
ROSA.
EMILIO
ERRICHETTA } *figli di Aniello.*
GIULIETTA — *amante d' Emilio.*
PULCINELLA
AMALIA } *servi di Niceforo.*
TOTONNO — *cuoco.*
MAMOZIO
MENICHELLA } *servi di D.ª Cleobola.*
ANTONIO — *caffettiere.*
Giovani di cucina.

ATTO PRIMO

Strada ; a dritta è il palazzo che conduce sull' appartamento di D.ª Cleobola ; dirimpetto, ovvero a sinistra, un caffè.

SCENA I.

EMILIO , LUIGI , ANTONIO , *quindi* MAMOZIO *e* MENICHELLA.

Emi. (*comparisce dal caffè trascinando Luigi per l' abito , Antonio li segue e resta in disparte*) Ascite, ascite cca ; s' ha dda ragionà all' aria aperta.

Ant. (*tra sè*) (Mo senza meno hanno d' assommà li gghièffole !)

Lui. (*alzando la voce*) Ma voi che volete ?

Emi. Non aizate lo cannicchio ; sotto voce e accuonce accuonce dicimmoce li rragiune noste...

Lui. Lasciate l' abito.

Emi. Gnernò, sinò vuje ve la fumate , e io non ve pozzo pregà.

Ant. (Nce li mmenesta , nce li mmenesta , me ne vaco all' uòsemo.)

Lui. Insomma cosa volete ?

Emi. Arricordateve che vuje stiveve ncoppa,dinto

a la gallaria, e io steva fora aspettanno che fusseve asciuto; ve site rotta la noce de lo cuollo, so gghiuto pe ve chiammà e vuje avite avanzato lo pede pe la porta de strada e vve site derrupato pe li ggrade; io ve so ccurzo appriesso, e vuje ve site mpizzato dinto a sto cafè.

Lui. Lasciate la giamberga.

Emi. No momento, quanto ve prego; chillo è llocale pubblico e non conviene...

Lui. (*gridando*) Lasciate, lasciate l'abito con cento diavoli.

(***Mamozio e Menichella compariscono dal palazzo***)

Mam. (*osservando i due in atto di rissarsi*) Lo bì, lo bì... ll'aggio ditto io ncoppa che se veneva a li mmane.

Men. Che rroba è? (*frapponendosi*)

Lui. Ma voi cosa bramate?

Emi. Zì, zì, st' uocchie stuorte co mme non ce vonno: io cchiù dde na vota a Ssalierno v' aggio pregato de non guardà Giulietta, perchè chella sta dinto a la casa nosta e dovrà appartenere a mme.

Luì. Caro amico, di tutto mi hanno informato: colei è stata allevata nel reclusorio di Salerno e voi non potete...

Emi. Cheste non so ccose che t' appartengono e ttu non haje da trasì dinto a li fatte mieje.

Mam. Ma levate li cquistiune, cancaro!

Emi. Non sento a nnisciuno...

Ant. (Lo guaglione è a mmancino, mo lo refresca.)

Emi. (*a Lui.*) Simmo venute a Nnapole, io mme credeva che te fusse cioncato a Ssalierno, e ppe disgrazia mia juorne fa te ve-

dette dinto a la speziaria derimpetto a la casa nosta: mo so stato mmitato nzieme co la famiglia a pranzo da D.ª Criobola, vengo e tte veco compari pure llà ncoppa... (*minacciando*) Pe lo cuorpo de la maruzza, ca si n' auta vota...

Lui. Sulla casa di D.ª Cleobola io ho libero l'accesso.

Mam. No, no, D. Emì, mo avite tuorto...

Emi. Si tiene libero l' accesso llà, non tiene libero l' accesso dinto a la speziaria, capisce?

Lui. Io voglio andare dove mi aggrada.

Emi. Tu si na marmotta e ppe la casa mia non comparè, ca sinò te smosso.

Lui. Misurate gli accenti, e pensate che io discendo da sangue nobile.

Emi. Non c' è nè ssangue nobile nè ignobile... si comparisce n' auta vota nnante all' uocchie mieje, io lo sanco te lo faccio ascì da sotto a lo musso

Lui. Tu sei un vile, ed io...

Emi. A mme, acchiappa. (*gli da uno schiaffo*)

Ant. È conzumato ll' atto.

Mam. Ma chesto che bene a ddì?

Men. Vuje site galantuommene.

Lui. A me quest' insulto? domani me ne darai conto, domani ti farò conoscere quanto sia potente il mio formidabile braccio! (*via furente*)

Emi. Pigliate chesto ogge ca dimane parlammo... Essì, non ne poteva cchiù.

Mam. (*vivamente risentito*) Ma scusateme, D. Emilio; voi poco rispettate l' amicizia mia.

Emi. Che rroba è? mme vuò dà tuorto appriesso?

Mam. Tuorto, tuortissimo.

Men. E mme pare che ave ragione.

Mam. E ccomme, pe la primma vota venite dinto a la casa de la patrona mia, e ddate chella sciorta de panesiglio a uno ch' è stimato da D.ª Criobola cchiù de la vita soja.

Ant. Mamò, Mamò, e mmo si no vero mamozio; ha fatto superchio buono, chillo se l' ha mmeretato; tene na tuba che non se sape chi è isso: chiù dde na vota dinto a lo cafè mio ha fatto lo masto e ccasalicchio— (*imitandolo caricatamente*) Questo cafè è troppo lasco, non è levante, è ffriddo, è amaro — vattè: a la mmalora; sti carattele accossi s' hanno d' ammaccà: signori facite buono, partiteve sempe apprimmo dinto a l' accasiune ca ve trovate a cciammiello. (*entra in caffè*)

Mam. Ma sta bene chesto? subeto se vene a li mmane, e ppò che nne succede? appustiamiente notturne e nficcatòrie de cortiellе a la trippa.

Emi. A trademiento... nne convengo.. ma Mamò, te sia de regola; gnorsi tenco na sora ch' è stata educata in ritiro ed è no fiore de dottrina: chesta ha mparato pure chella tale Giulietta che sta ncoppa... ma io pe rregola toja me so ccrisciuto a ffa a pprete, vi so no banconaro... a ffaccia a ffaccia è mpossibile, me la veco.

Mam. O a ffaccia o a spalle, non va buono: me faccio meraveglia de vuje che avite liggiuto lo Zio Tom, che ve site mpappato co cchelle mmasseme tennerummatorie... che cchiù de na vota dinto a sto cafè contannemelle me n' avite fatto ire nnèstrece; e gghiusto perchè ncoppa a la casa de la

patrona mia nce sta no ntusiasmo pe sto ro...romagno...

Men. Tu che rromagno, se dice romàzzeco.

Emi. Che rromàzzeco se dice romanzo.

Mam. Comme mmalora se chiamma se chiamma; justo pe sta combinazione, io aggio fatto de tutto pe ffa piglià conoscenzia a buje e la famiglia vosta co la patrona mia, attestannole che ssite perzune nobile... e ppe qua fino, ne? pe ffarve fa cchiù dde na magnata canoscenno pe ddito vuosto che state a mmuro a mmuro co lo spetale, e vve morite da la grannissima famma.

Men. Nescia me! sti sciorte de recchizze so ccapitate dinto a la casa nosta! e comme: tu mprubbeco...

Mam. Uh! ccuorpo de na cevèttola figliata! m' è scappato... chesle non so ccose che se diceno; vattiteme, paccariàteme... (*presentando il suo viso ad Emilio*)

Emi. No, haje fatto buono: io so ffranco a li ccose meje; lo cconfesso mpubblico perchè la miseria se sole dicere ch' è virtù.

Men. Na virtù no poco viziosa veramente!

Emi. Primmo stevamo commodisseme; tenevamo mercanzie e lo mare avette la bontà de s' acchiappà ogne ccosa; mo stammo dinto a li scanne...

Mam. Pe ddito vuosto va bene, ma io non l'aveva da dicere.

Emi. Basta, basta.

Men. Via, via, non ne sia cchiù: D. Emi, facite pace co D. Luigi, e accossì darrite piacere a ttutte nuje aute e a la patrona mia porzì, che ogg'è stata la primma vota che ha visto a buje e a la famiglia vosta.

Emi. Io faccio pace co D. Luigi io! e pperchè? pe rromperme da me stesso li braccia! avite sbagliato tunno de palla.

Mam. Ma vuje stimate la patrona mia?

Emi. La stimo e la rispetto.

Mam. E addonca si rispettate a essa, avite da rispettà D. Luige.

Emi. E cche nc' entra mo sto D. Luige co la patrona toja?

Mam. Nc' entra, nc' entra... ca non pozzo parlà...

Men. Ve pare? si potesseme parlà ve diciarriamo ca la patrona è bedova de no cavaliero, ca pe se mantenè de la stessa manera comme la manteneva lo marito, non ha fatto auto che ffa lusso da meglio a mmeglio...danno pranze, festine, e pperzò dinto a ppoch'anne s' ha frusciato ogne ccosa è ss' è pposta sotto a la tutela de li diebete: v' avriamo ditto ca D. Luige justo ll' ha mprestato 50 ducate pe ffa la tavoliata stammatina... ca nuje avanzammo n' anno de mesate...

Mam. (*interrompendola*) Guè, guè, è fatto sta scarrecata! Va, D. Emì, jammo ncoppa mo; e vve raccomanno si torna D. Luige de non...

Emi. Mamò, Mamò, tu vuò pretennere l' impossibile: vì ca chillo me vorrià levà lo core de Giulietta, lo ssiente sì o no?

SCENA II.

Odesi la voce del padre di Emilio *che lo chiama dal di sopra dell' appartamento, e quindi comparisce* Pulcinella *dalla strada.*

Emi. Uh! pàtremo me chiamma. (*via*)
Mam. Menechella mia, sto giovene è ccosa seria, m'è ttanto simpatico e mme fa na compassione che non se po ccredere.
Men. Si, pure a mme... e lo vorria ajutà coll' uocchie mieje accorrenno.
Pul. (*si presenta eccessivamente intimorito*) Ajutateme, ajutateme!
Mam. Misericordia!
Men. Chedè bell' ommo mio?
Pul. Vide, vide, bella figliola mia, li mmolignane avessero spirciato da copp' a lo càmmese? (*mostrando le spalle*)
Mam. Ch' è abbuscato?
Men. Poverommo! poverommo!
Pul. Sora mia, tutte ll'ossa me fanno ttràcchete ttràcchete.
Mam. Ma perchè t' hanno vattuto?
Pul. Bella figliola mia...
Mam. Parla pure co mmico bell' ò; nuje simmo duje perzune, e tte vuote sempe nfaccia a essa.
Pul. Me... me... agge pacienzia non ciaggio badato.
Men. Simmo prossemo, è ccosa de niente.
Mam. Ma che bonora t' è ssucciesso?
Pul. Haje da sapè, bella giovena mia...
Mam. Parla co ttutte duje...
Pul Sì... ma che ssaccio? ll' uocchie se votano

cchiù a mmano dritta che a mmano manca; non pozzo capì lo pperchè.

Men. Non l'haje capito? perchè simmo prossemo.

Mam. E io pure so pprossemo.

Pul. Veramente tu si no passato prossemo...

Mam. Ah, ah, ah!

Pul. Oh cche bello pizzo a rriso che ttiene, veramente ca si ssimpatica e ccorroborante!

Mam. Ma io mo pozzo soffrì...

Pul. Vuò sapè l'urdemo prezzo? vattenne ch'è mmeglio; mo mme faje nzurfà vi: tu saje ca io aggio abbuscato sì o no? mme pare che mme può compatì.

Men. Ave ragione: simmo prossemo. (*con grazia*)

Pul. Ma sto prossemo gode la privativa de st'essere presente, e pperzò comm'a ppresente, te raccomanno de non me mannà negl' imperfetti.

Mam. Uh! quanta chiacchiere... vuò dicere che t'è ssucciesso?

Pul. Mo: avite da sapè ca io tenco no parente mio zuccolàro; n'ora arreto so ppassato pe la poteca soja e aggio visto ca isso faticava nnante, e la nepota, cchiù appriesso assettata, faceva cazette. Avimmo cacciato trascurzo ncopp'a la salute, ncopp'a lo mmagnà, e ncopp'a li diebete, materia che non esce mai di moda per i suoi numerosissimi amatori. Ora tratanto che pparlavamo, aggio visto co na coda d'uocchie che no bello giovene passava e spassava... de nascuosto la salutava, la guagliona se cianciava, lo zio faticava, e io smicciava: per non espormi più alla compra de la cera, che mmo, cchiù dell'aute bote è

avasciata, aggio salutato lo zuccolaro, e mme so scostato; pò me so ppuosto vicino a no cafè (addò steva assettato no franfellicco co na sciassa che aveva avanzato supplica pel ritiro;) me so ppuosto llà pe ffa la spia e bedè si co lo saluto nce fosse stato quacc' auto rappolillo vroccoliatorio: gnorzì, aggio visto che lo ncappatiello s'è fatto cchiù bicino, e ha ditto na parolella de nascuosto, pò s' è arrassato, e... e lo zio faticava: ve dico la verità aggio accommenzato a nzurfarme, e tra me diceva a mmeza voce — auh! che zio tomo... che zzio tomo! —Lo don fraufellicco sentennome mbrusunià non faceva auto che tteнerme mente, e sbuffà: finalmente lo ncappatiello (senza curarse de zi-zio) s' è ppuosto a cchiacchiarià in tutta rregola; io non ciaggio visto cchiù, me so nzurfato e aggio ditto strillanno — zio tomo: sì no vero ciuccio! — Oh ssignure mieje, s' è ssosuto lo D. franfellicco comme a no diavolo, e ccoll' uocchie de fuoco mm' ha ditto — Temerario! ardisci di dire che zio Tom è cciuccio! — Sicuro ch' è ccinccio, subito e cquanto non s' addona che la nipote fa l'ammore — Fa l' ammore! la nipote secondo lu rumanzo, è maritata con Giorgio—io ch'aggio ntiso chesto, so gghiuto nfaccia a lo zuccolaro e l' aggio ditto: — Ne piezzo de bestia! tu permiette che nnepoteta faccia li gghiacovelle quanno chesta è mmaritata— Misericordia! ha ditto lo zio —Tu sì mmaritata! — lo nnammorato s' è ppuosto a strillà — Puozz' avè na funa ncanna: sì mmaretata e non me dice niente — A mme!

ha rispuosto la nepote — Io so mmaretata: e cchi ll'ha ditto? — Chillo che sta a lo cafè — se lanza lo zio ncuollo a lo D. Liccardo, lle dà no pàccaro, e lle fa cadè lo cappiello de ferba in un deposito di generi coloniali: lo D. Liccardo se nfuma e strilla — Signure mieje fermateve; io ntenno parlà de la nipote de l'opera zio Tom, sto bestia ha fatto lo mbruoglio — frate mio, pe l'arraggia m'hanno afferrato, e mm'hanno dato no sacco de varrate che bolevano vase, e tra ll'aute, chello che aggio notato co pparticolarità, aggio avuto no caucio accossì ttraseticcio, che nell'atto della conzegna ha dato na scossa elettrica a ttutto l'orizzonte.

Men. Poverommo, poverommo!

Mam. Guè...

Pul. Simmo prossimo: e llassa dà luogo ai flussi e rriflussi dell' umanità; (*guarda casualmente al di dentro*) uh! gnorzì, chillo è lo patrone mio.

Mam. Vì, vì, s'è mpizzato dinto a cchillo palazzo.

Pul. Gnorzì, è gghiuto a la casa de lo masto de cappella...che ssaccio;se sta facenno scrivere no piezzo de museca ncoppa a lo zio Tom. . . dimane a ssera ha dda fa no festino...

Mam. Vì, vì, e ccomme se chiamma lo patrone tujo?

Pul. D. Nicefaro Cepolla.

Men.
Mam } Cepolla!

Mam. Uh ffrate mio; chisto se sta aspettanno ncoppa comme se pozza aspettà no terno a la bonaffigiata.

Men. Nuje mo avevamo da ire a la speziaria de lo Coccodrillo pe ghi a cchiammà a isso e D. Panfilio lo miedeco.

Pul. No momento... D. Nicefaro ha ditto che aveva da magnà fora de casa ; dicite la verità, fosse stato mmitato a pranzo da la patrona vosta ?

Mam. Justo accossì , è la primma vota che bede sto soggetto e pperzò lo vo ricevere co ttutta galantaria.

Pul. Auh ! quanto pagarria de stà a sta tavola stammatina.

Men. E pperchè non favorite ? doppo servute a ttavola , magnammo nuje aute , e ssi potimmo ricevere l' annore de la perzona vosta...

Pul. Oh ! l' annore sarrebbo lo mio : volete farmi squacquaracchiare (*inchinandosi*)

Mam. Mè , abbiammo ncoppa primmo che assomma D. Nicefaro.

Men. Mo; lássame parlà n'auto ppoco co sto bello giovene.

Pul. Non pozzo bella mia , non pozzo : mprimmese aggio da cheffà a la casa, nzecunno, arrivanno lo patrone e bbedennome chiacchiarià cca mmiezo , accrescerebbe il mio magazzino con' altri depositi di generi nostrali (*facendo il segnale del calcio*)

Men. (*sommessa*) Menechella Sghezzetiello sape ll' obbrego sujo e non ve po contradì.

Pul. (*con grazia*) Signora Sghezzetiello , menate no muorzo sotto a la tavola pe mme.

Men. Gnernò ; pe buje lo muorzo cchiù ccannaruto se levarrà primmo de ncignà lo piatto, e sse mettarrà mmiezo a no mazzetto de sciure.

Mam. Ne... cca de che se tratta?

Pul. Oh cquanto si ngeleppata nel porgere le tue disgraziatissime grazie!.. quanto volontieri vorrei dedicare a Sghezzetiello tutt'i miei caliginosi sospiri... Sghezzetiello de zuccaro... Sghezzetiello de percocata... Sghezzetiello Sghezzetiello... tu mme faje a lo tianiello — chisto core poveriello...— non me fa lo trainiello— e... e... saluteme a Ccoviello. (*burlando Mamozio si allontana*)

Mam. Ma sta bene chesto mo? a ffarme fa sta sciorta de figura!

Men. Ne che ffigura è fatto, sentimmo? tu saje ca io m' aggio da mmarità, sì o no?

Mam. Embè, t' haje da mmarità, e nc' è abbesuogno de guardà nfaccia a n' auto? mme pare che cca nce sta n' ommo co ssalute ch' è no vero Ercole Timbàno.

Men. Zi, zi: siente a Mmenechella, non è affare pe tte. (*avviandosi pel palazzo*)

Mam. Comme mo?

Men. Non è affare pe tte, siente a Mmenechella... vide de guardà nfaccia a n' auta figliola.

Mam. Ma..

Men. Siente a mme, vide de guardà nfaccia a n' auta figliola.

Mam. Ma perchè non?..

Men. Vide de guardà nfaccia a n' auta figliola. (*entra*)

Mam. Pe gguardà io guardarria li ffigliole, tutto sta si li ffigliole guardano a mme. (*entra*)

SCENA III.

Decentissima stanza con porta nel mezzo in casa di D.ª Cleobola. Aniello *e* D.ª Cleobola, *quindi* D. Panfilio.

Ani. Ma non signore; perchè voi volete permettere che sseguitassero a ffa colazione? Aniello Fulminante sape ll' educazione, e... e ssaccio io chello che ddico.

Cle. Sentite a mme D. Aniè: chille so ggiuvene, cca se pranzarrà a le sseje, per cui un forte digiunè è nnecessario.

Ani. Per questo anche in casa mia si serba lo stesso sistema (*tra sè*) (saccio io chello che ddico! ajere stètteme diune.)

Cle. Lo so, lo so: Mamozio mi ha informato delle vostre agiatezze...

Ani. Perciò vi dico ch' è ttroppo incomodo.

Cle. Che incomodo e incomodo... S. E. D.ª Cleobola Tremmoliccio è signora che sa conoscere il mondo, sa rispettare l' età, le convenienze . . . è donna che conta molti gradi di nobiltà, è vedova d' un sangue distillatissimo, è un essere di cognizione profonda, perchè esimia leggitrice di romanzi, e compositrice per eccellenza.

Ani. (*tra sè*) (Uh! uh! chesta comme se vanta ne!)

Cle. Per conseguenza credete forse che mme faccia specie no poco de mangià?

Ani. Oh! me ne guarderei bene. Aniello Fulminante conosce che S. E. D.ª Cleobola Tremmoliccio sta mporpatissima di ricchezze.

Cle. (*tra sè*) (Eh! staje frisco... e specialmen-

te mo... si sapisse comme sto ndebetata...) (*guardando per la finestra*) Oh! ecco viene D. Panfilio il dottore, uno degli accanitissimi appassionati de lo Zio Tom... quantunque non so se i suoi talenti sieno adattati per la discifrazione di certi punti Tommeschi... perchè ha una parlatura troppo pesante... vi diciamola corrottamente, chiacchiarea chiantuto napolitano...

Ani. Questo non fa, tanti usano il napolitano quanno se chiacchiarea nfamiglia; se si trovano poi in occasione di scaricare eloquenza, tanno pò... saccio io chello che ddico!

Cle. (*incontrandolo*) D. Panfilio, favorite, favorite.

Pan. (*inchinandosi*) Dedico la mia estesissima servitù a S. E. D.ª Cleobola e... (*fissando Aniello*) e a quest' altro signore che...

Cle. È un proprietarione che mi ha onorata questa mane.

Pan. Proprietarione!...

Ani. (*tra sè*) (Eh! saccio io chello che ddico!)

Pan È solo di famiglia?

Cle. Oibò, è casato: dentro sono i suoi figli, e chiamasi D. Aniello Fulminante.

Ani. A servirvi.

Pan. (*tra sè*) (Fulminante! ha dda venì da la razza de li fucile a ddoje botte.) Dunque siete casato?

Ani. Sissignore ho moglie ed un' altra figlia educata in ritiro: stanno poco bene perciò non so benute; (ossia Rosa moglierema non aveva na bona veste, e Errichetta figliema... saccio io chello che ddico!)

Cle. Come va? vi stava aspettando, dietro il mio invito, con quel signore apppassionatissi-

mo di Tom che voi stesso proponeste.:.

Pan. Ah! D. Nicefaro Cipolla?... a momenti a momenti venarrà col notaro D. Anselmo. Tenevamo l'appuntamento gnorsì, ma voi sapete che come medico tenco le visite a mmigliara... (*tra sè*) (manco pe ssuonno perchè so no ciuccio vestuto)... e pperciò non ci siamo uniti.

Cle. Ah capisco... ecco qua, siete ricomparso voi, si è rinnovellata l'allegria in questa casa.

Pan. Oh! siete troppo gentile. (*tra sè*) (Quanto mmalora è ssimpatica... ah! me la potesse sposà... io sto sbattuto, co li rricchezze soje jarria dinto a lo nnietto.)

Ani. (*tra sè*) (Troppo se smicceano... nce fosse pericolo che...saccio io chello che ddico!)

Cle. Jersera, D. Panfilio mio, sono stata in procinto di mandarvi a chiamare.

Pan. Perchè ?...

Cle. Non vi spaventate, è stata una scossa passaggiera sul mio sistema nervoso: si parlava al solito de' tratti pietosissimi del nostro zio Tom descritti così bene dall' aurea penna della signora Errichetta Beecher... signorsì, me monta n'afflusso a la testa che sembrava un' ubriaca... me voleva caccià subeto sangue, ma...

Pan. Male, male: la perdita del sangue non giova all' infermo: in quel caso io costumo un decotto di denso pagagno, come calmante e rinfrescante.

Ani. (*tra sè*) (Lo papagno è rinfrescante! vì che auto ciuccio m'è ccapitato!)

Cle. Il cavalier Chiappi col baroncino Ingan, volevano chiamare un flebotomista; ma poi

fortunatamente si rassettò la circolazione e... che cos' è ? ve vedo no poco turbato !

Pan. Sto cavaliere e sto baroncino, me pare che non so venute maje a la casa vostra.

Cle. Oh ! t' inganni dottore mio, più d' una volta mi hanno onorata: queste sono due famiglie cognitissime; signor Fulminante, avete avuto mai conoscenza coi signori Chiap — Ingan ?

Ani. Arrassosia ! signò; non l'aggio conosciute e non li boglio conoscere: Chiap nganna ! io, pe sti casate che tteneno non l' ammetterria manco a la casa.

Pan. Eh ! la signora è ffanatica di aver sempre gente nuova in casa: capite ? amerebbe di farci provare i secondi confetti.

Cle. (*tra sè*) (Lo bì comme nce tene la passione: eh! ssorte! me lo potesse aggranfà; io sto cchiena de diebete, e cchisto, secunno dice, sta commodo assaje.) Mio caro D. Panfilio, io non sono impegnàta con nessuno, se dovess'impegnarmi vuje sapite...moncevò... (*abbassando gli occhi*)

Pan. Seguitate... via... che volite dicere?..

Cle. Jatevenne D. Panfi...

Ani. (Vi che auta cannela me se sta schiaffanno mmano !)

Pan. Non volete seguitare ?.. forse presente al signore..

Cle. No, no... il signor Fulminante da la faccia m' accorgo ch' è rroba nosta.

Pan. E dunque che volete dire ? se doveste impegnarvi, voi...

Cle. Io sceglierei chi mi è simpatico e chi può convenirmi per età, per comodità, per tutto.

Pan. Ma chi è sto signore ?

Cle. Voi più o meno da qualche occhiatella avite potuto conoscere l'oggetto de' miei pensieri.

Pan. No: ncoscienza che non me ne sono accorto: chi è?

Cle. E..: vattenne D. Panfì; mo mme faje succedere lo stesso sbollemiento de sangue... vattenne, comme sì mmalandrino.

Ani. Signure miei, me pare che...

Pan. Che ccosa?

Ani. Saccio io chello che ddico!

Pan. Fortunato voi che ssapite chello che ddicite, mentre io non saccio nè cchello che ddico, nè cchello che ffaccio, guardanno na fisonomia che...

Cle. Carino!

Pan. Carella!..

Ani. Signori miei...

Pan. Ch' è stato?..

Ani. Sacc' io chello che ddico!

Pan. E io pure lo ssaccio; facimmolo sapè a D.ª Cliobola e bonnì: io dico che la voglio bene assai.

Cle. E io dico che non ho pace si non me lo sposo.

Pan. Dunque?

Cle. Dunque tra breve possiamo chiamarci sposi.

Pan. Uh gioja mia!.. lassa che su questa mano...

Ani. (*trattenendolo*) Che bolite fa?

Pan. Sacc' io chello che ddico!

Ani. No, sacc'io chello che ffaccio, ca sto tenenno la cannela.

Pan.
Cle. } Ah ah ah!

SCENA IV.

MAMOZIO *premuroso*, *quindi* GIULIETTA *ed* EMILIO, *poi* NICEFORO *ed* ANSELMO, *in fine* LUIGI.

Mam. Signò, signò: mo arriva chillo D. Nicefaro che aspettate, e vene co n' auto signore che tiene quatt' uocchie. (*via*)

Cle. Nientemeno! (*acconciandosi gli ornamenti*)

Ani. Vaco dinto a cchiammà li figlie mieje per fare gli omaggi a questo signore che si sta aspettanno co ppremura. (*entra*)

Pan. D.ª Cliò, tu te staje acconcianno li guarnemiente: jammo a ffranco sa...

Cle. Tè, tè !.. mme faje pure lo gelosiello... vattenne Panfi... comme si scuónceco.

Ani. (*ritorna co' suoi figliuoli*) Venite cca vuje aute; viene un soggetto classico.

Cle. Sì, sì, un appassionato del Tom.

Giu. Davvero !

Ani. (*piano a Giul ed Emi.*) (Sacciate parlà, potesseme accalommarce na cinquantina de juorne cca ?)

Mam. (*ritorna*) Eccoli cca.

Ans. (*dal di dentro*) È *pperzechè* ?.. (1) è ppermesso ?

Cle. No cchiù ! chi è sto scorfano ?

Pan. È no notaro co na lengua stravesata...

Ans. (*comparisce, s'inchina e quindi soggiunge*) Ho la *nnoglia*... ho l' onore di *salarvi* a ttutti... di salutarvi a ttutti , e di presentarvi il signor Don *Nicchennicch*... il signor Don Nicefaro Cipolla.

(1) *Notisi che le parole sbagliate sono scritte in carattere corsivo.*

Nic. (*s' inchina e quindi soggiunge*) Il mio profondo rispetto ad un soggetto che gode il primato tra le dame letterate. (Che bella donna !)

Cle. (*tra sè*) (E un uomo assanguato.) Oh ! siete troppo indulgente : mi gode l' animo d' essere eccessivamente fortunata per avere il bene di conoscere un classico ammiratore del Tom.

Nic. Piramidalissimo ammiratore, poichè nel contemplare le vive discrezioni dell' amabile Errichetta Beecher, di cui attendo con ansia l' effigie...

Cle. E di cui mi auguro di fare la personale conoscenza, poichè mi si è riferito che dovrà giungere in Napoli, ed a bella posta ho spedito i bigliettini del mio domicilio in tutte le locande, acciò abbia l' onore di vederla comparire tra noi.

Nic. Ah donna esimia ! bella, simpatica...

Pan. (Donna bella e simpatica ! oh ccancaro ! .)

Nic. Con questa nuova voi mi avete fatto un regalo inapprezzabile. Intanto sta mane ho il bene di restare a mensa con voi ; per domani poi mi darete il piacere di onorarmi a pranzo con tutt' i vostri presenti amici ; e la sera, anche soffrirete di restare ad un divertimentuccio che da me si offrirà a tutti gli amatori del Tom: ecco i bigliettini che marcano la mia abitazione. (*dispensa i biglietti*)

Tut. Evviva !

Mam. (*a Nic.*) Signò, scusate si mme piglio la libertà. Vi ca trattannose de sto divertimento ncopp' a lo Zio Tom, voglio venì io pure.

Cle. Vanne via bestiaccia...

Mam. E pperchè ? non sonc' ommo comm' all' aute che ssentono lo tticchitocco mpietto ?
Nic. Ha ragione : la vostra servitù anche in casa mia. E questa vaga signorina se è lecito ? (*mostrando Giul*.)
Ani. È mia figlia, (*tra sè*) (dicimmo accossì) giovane di spirito e... saccio io...
Pan. —Chello che ddico—e cche poteva mancà ?
Cle. Questa mane ho avuto il bene per la prima volta di essere stata onorata...
Giu. Oh ! il bene è stato nostro nel dedicare la servitù ad una signora ch' è l' emporio di tutte le scienze : mi spiace solo che il nostro merito non è da tanto per poter col labbro almeno usar quegli accenti dovuti alla vostra interminabile bontà.
Cle. Troppo amabile !
Emi. (*tra sè*) (Io me sto zitto ca sinò attonno vòncole.)
Ani. (*a Panf*.) Comme parla chella figlia mia ?
Pan. Ad summum...
Ans. È una *stigliola*...
Pan. Tu qua stigliola...
Ans. E' una figliola di molta *cocozza* ... di molta cortesia.
Nic. Dunque mi do il vantaggio di offrire anche a voi i bigliettini. (*li porge ad Aniello*.) Ma sapete che la vostra simpatia gode la celebrità...
Cle. Oh ! oh ! (*inchinandosi*)
Pan. (Auh !.. (*ingelosito*) puozze avè na funa ncanna !)
Ani. (Chedè ne signò...)
Pan. (Niente... saccio io chello che ddico...)
Cle. Volete accomodarvi ?
Nic. Troppe grazie.

Cle. Qua, qua, vicino a me. (*Mamozio avanza le sedie e quindi si allontana ; tutti seggono nel seguente modo. Cleo: al fianco di Nice: nel mezzo, ossia vicino alla porta di prospetto , Aniello , Giulietta ed Emilio : al di loro lato Panfilio ed Anselmo*)

Lui. (*comparisce per la porta di mezzo dicendo tra sè*) (La combriccola letteraria è cresciuta , sono qui giunto per la porta segreta per dire a D.ª Cleobola l' insulto che... ma non è questo il momento.) (*resta inosservato*)

Giu. E' d'uopo riepilogare qualche tratto del Tom se non vi è discaro.

Cle. Ma che volete riepilogare se tuttora mi sono presenti quegli accaduti. Vi rammentate quando Giorgio Shelby bastona il barbaro Legree ?

Pan. Ah ! è cosa elassica ! (*tra sè*) (Chi ll' ha liggiuto ancora ?)

Ani. Cosa bella assaje! (*c. s.*) (Fuss' acciso si aggio pigliato na vota lo zio Tom mmano !)

Nic. (*a Panf.*) E la scena di Ofelia ?

Pan. Ah ! la scena de D.ª Eufemia.

Nic. Che Eufemia...

Ans. *Lo ffegato e Tropesia...* Ofelia e Topsi...

Ani. Ah !.. è cosa cara.

Pan. Cosa che jer sera cagionò alla signora n'afflusso di sangue alla testa...

Ans. Uh ! è *porco ?..* (*ad Aniello*)

Ani. (Puorco si ttu.)

Ans. E perchè ?

Cle. Per l' impressione di tanti fatti atroci.

Nic. Avete ragione : troppo simpatica signora.

Pan. Auh ! (*movendosi irregolarmente*)

Nic. Io posso ben dire che nel rileggere i tratti di quel sì degno lavoro, mi sono così pene-

trato che (a mio discarico debbo confessarlo) da questo punto vado in traccia d'una mia sconosciuta nipote per metterla al possesso della somma di 15 mila ducati a me rimasti dal fu suo zio.

Pul. Come!

Nic. Tanto è signori; io son solo...

Cle. (*allegra*) Ah! siete solo...

Nic. Sì, bella signora...

Pan. Auh! (*c. s.*)

Nic. Io non ho altri in casa che un servo, ed una ragazzina, figlia d'un mio fu compare, da me custodita per compassione. La mia limitatissima rendita non è che 30 ducati al mese.

Cle. (*tra sè*) (Trenta ducate... è rroba floscia...)

Nic. E per tal circostanza era quasi restio a cavar fuori una somma che avrebbe formata la mia vita deliziosissima: ma come si fa se la Errichetta Beecher ha saputo toccarmi il cuore per ridurlo a conoscenza d' una decisa usurpazione?

Tutti. Usurpazione!..

Ans. Us... usurpazione!

Nic. Sì, perchè mio fratello lasciò sua figlia bambina alla cura d' una balia e partì meco con poco contante per trafficarlo; la sorte gli fu propizia, ma poi morì ab intestato nell' estero lasciando la detta somma nelle mie mani. Ecco perchè io vado in traccia di questa giovane chiamata Giulietta Cipolla.

Lui.
Giu.
Emi.
Ani. } (*ognuno tra sè si sorprende*) (Come!!)

Nic. Essa conta l' età di anni 20, e rilevando

da' suoi documenti esser mia nipote, subito adempirò alla sacrosanta obbligazione.

Cle. È bravo!

Giu. (*piano ad Aniello*) (Ora mi paleso allo zio, e...)

Ani. (Aspetta che ammarrune, nce vonno li documenti.)

Lui. (*tra sè*) (Giulietta erede di tal somma! indubitatamente sarà sposa di quel ridicolo, ed io.. sì, vado per escogitare un mezzo di vendetta.) (*via*)

Cleo. Bravo brawo! che bello core ve distingue; volete onorarmi ad un rinfresco e quindi caleremo in giardino?

Nic. Oh grazie, grazie bella, bellissima signora. (*entrano*)

Pan. (*tra sè*) (Auh! l'amico se vroccolea troppo co D.ª Criòbolà; non borria aizà lo bastone.)

Ans. (*offrendogli braccio*) Volete *annogliarmi*... volete annorarmi?

Pan. E ttrase, non me seccà! (*lo spinge ed entrano*)

Ani. (*con pieno entusiamo e precauzione*) Uh figlio mio, che ssorte!

Emi. Giulietta mia.. simmo ricche..

Giu. Che inaspettata consolazione!

Ani. Subito pigliata sta somma volimmo fa lo matrimmonio tra vuje duje; e ppermettarraje che mme levo li zzelle che sso ccrisciute in modo.. saccio io chello che ddico.

SCENA V.

MAMOZIO *e detti quindi* ERRICHETTA *e* ROSA.

Mam. (*si presenta fuori di sè*) Uh! uh! è ar-

rivata, è arrivata a Nnapole, e ssecunno l' indrizzo trovato a li llocanne è benuta propriamente cca... mo trase, mo trase: pe la figura e ppe lo nomme essa ha dda essere, me ne vaco all' uòsemo.

Ani. Chi ?

Mam. D.ª Errichetta; chella che ha scrivuto lo zio Tom... signò, signò... (*entra nelle stanze interne*)

Ani. D.ª Errichetta la romanziera... (*guarda al di fuori*) Uh! chella è ffigliema Errichetta co Rrosa moglierema! (*incontrandole*) Comme site venute cca ?

Ros. Puozz'avè na funa ncanna dinto a lo sbattutone che ssì: vuje aute site venute cca a sfamarve, e io e ffigliastrema ch' eramo fatte cane che avevamo da sta diune ?

Emi. Ma sta bestia de sorema non ha voluto venì.

Err. Sta benissimo! lasciava sola la mia povera madre, ed io.. no, no: abbiamo avuto in prestito quest' abito (*indica quello di Rosa*) e siamo qui comparse.

Giu. Il servo dunque ha preso un equivoco credendoti l' autrice del romanzo ?

Rosa. E a mme m'ha pigliato pe la cammarera soja.

Ani. E sseguitate mo st' equivoce, sinò comme mmalora se dice? ca si ncaso maje vacillasse la conzegna de li 4 mila ducate, co sta finzione se pò.. saccio io chello che ddico.

SCENA VI.

Cleobola *di dentro quindi tutti i citati attori che sono entrati.*

Cleo. Dov' è la donna così celebre?
Ani. Li bì cca ; (*ad Errichetta*) tu seguita la finzione , (*a Rosa* :) e ttu, essenno stata creduta la cammarera non parlà, ca sinò co sta lengua lazzaresca e mprudente ammarrune ogne ccosa.
Rosa. Ma che sso sti 15 milia ducate ?
Ani. Zitto.
Cleo. Dov' è , dov' è la signora Errichetta Beecher ? (*si rendono visibili.*)
Ani. Eccola con la sua cameriera.
Tutti: Signora, signora! (*s' inchinano profondamente.*)
Cleo. Vi dedico la mia istancabile servitù.
Nic. Il mio profondo rispetto.
Pan. La mia venerazione.
Ans. I miei *esequi* .. ossequi..
Err. Grazie, grazie. (*s' inchina*)
Nic. La vostra fama è estesissima.
Cleo. Si spande sempre più da per tutto.
Ans. E cosa *gra*... grande.
Ani. (*piano ad Errichetta*) (A tte: fa na sparata concettosa de li ttoje, dà cuorpo a la finzione.)
Err. Signori , basta . . . fuori elogi , conosco di non meritarli: ringrazio tutti del benigno compatimento che hanno accordato al parto del mio ingegno, ma tante lodi eccedono : il mio romanzo è stato fatto a bella posta per intenerire i cuori sensibili

a pro' di tanti sventurati schiavi che gemono stretti in ceppi e sotto la sferza di crudeli aguzzini. In un secolo in cui la mente degli uomini ha bisogno d'esser colpita da grandi impressioni, il cuore ha d' uopo di forti scosse; quale opera più acconcia d'un romanzo, che con la verità istorica de'fatti persuade, e con la poetica invenzione alletta? esso non stanca mai chi legge, esso a forza di destare interesse nell'esporre diverse scene di tenerezza, colpisce gli animi, chiama le lagrime sul ciglio, ed insinua sempreppiù nei cuori le massime d' una vera, d'una interminabile pietà.

Tutt. Evviva la signora Beecher!

Err. Grazie. (*inchinandosi*)

Ani. *ad Emi.* (Me vene a chiagnere ... Scappano cose da vocc' a ffigliema che . . . saccio io chello che ddico.)

Cleo. Mi accordi il piacere d' un ristoro.

Nic. Qua, qua: sarà mia la gloria. (*dandole braccio*)

Err. Grazie.

(*tutti entrano facendole omaggio*, *restano in iscena Rosa*, *Aniello*, *Emilio e Mamozio*)

Rosa. Ah marito puorco! marito fatto mio . . .

Emi. Zitto.

Mam. (*tra sè*) (Gnò?)

Rosa. Comme va sto fatto de li 15 milia ducate? che auto mbruoglio avite fatto? io nne voglio cunto, nne voglio cunto.

Ani.
Err. } Zitto . . .

Rosa. Che zzitto e zzitto...mo mme piglio figliema Errichetta . . .

Mam. (*facendosi avanti*) Gnò? non è la romanzara?

Emi. Zitto Mamozio pe ccarità.

Ani. Mamozio, fallo pe ttutte li mamozie che stanno ncopp' a sta terra: appila ca pò... sacc' io chello che ddico.

Emi. Giulietta mia è l' erede che ddice D. Nicefaro de li 15 mila ducate.

Mam. (*con eccessivo giubilo*) Che!!! vuje site addiventate ricche! sine sine che nciaggio piacere: ma commo?

Emi. Cca non è luogo de parlà, viene a la casa nostra.

Ani. Nuje abitammo a lo vico Pulice numero 71, viene llà, e... saccio io chello che ddico.

Rosa. Lle vuò fa vedè li mmiserie noste?

Mam. Oh pe ccarità, D. Emilio tutto m'ha ditto, e io aggio fatto venì a isso co buje aute pe gghiencherve la panza.

Ani. E quanno è cchesto, tu sì lo patrone de la casa mia; tu venarraje a lo sposalizio de figliemo.. tu sarraje l'amico nuosto; e ppò.. e ppò..

Mamozio } Saccio io chello che ddico.

Fine dell' atto primo.

ATTO SECONDO

Camera semplice in casa di Aniello.

SCENA I.

Aniello, Rosa, Errichetta, e Giulietta *agitatissimi riscontrano molte carte esistenti in un piccolo comoncino.*

Rosa: Non se trova, non se trova la fede de nasceta de Giulietta, se tratta de 15 milia ducate ... io mo m' accedarria, m' accedarria! (*smaniando per la scena*)

Ani. Statte zitta ca mo faje correre la guardia!

Ros. Non me parlà sa , ca comme sto , co no muorzo t' abbeleno.

Giu. Ma badiamo qua.

Err. Il continuo gridare più v' affastella e non si conchiude nulla.

Ani. (*legge la intestazione a diverse carte*) «Bono per duc. 24 — bono per duc. 36 — dàlle! «bono per ducati 80 — bono per ducati 12 — credenza al bottegajo dell' anno passato — citazione del padrone di casa per quattro mesi di pigione attrassata... »

Ros. Lo vì lloco , lo vi ; è stato buono sulo a ffa diebete!

Ani. Pe te fa sfamà, pe te fa comparì, pe te fa... saccio io chello che ddico...

Ros. Sciù! sfamà a mme! a la casa mia se jettava lo bene.

Ani. Cancaro! manco li ffrunne de rapeste se jettavano perchè ve faciveve a pponia a cchi s'aveva d'arronzà primma li ccimme! (*seguita c. s.*) « Bono per ducati 300.. dàlle...» — 8 canne di tela co la credenza a due carlini la settimana — una vesta di magramma ducati 4. e 80, a tre carlini la settimana.. » — (*a Rosa*) Chiste pure so state oggette che sso sservute pe mme.. Sciù, ffemmenella che ssì; me te sposaje co na cammisa de tela ncottone, na vesta de teletta, e no paro de scarpe de la Corzea che s'erano tutte spellecchiate, perchè erano pelle de cane.

Ros. Comme sì stato cane tu ch'è penzato sempe a gghiocà.. (*contraffacendolo*) Aggio avuto lo primm'eletto... aggio avuto l'ambo certo... aggio avuto la situazione de l'arma de....

Ani. Màmmeta e dde pàteto ...' mo pe tiutto lo munno te scommo de sangue vì.

Ros. Che buò fa.. che buò fa...

Err. } *Giu*. } (*frapponendosi*) Eh !.. basta..

Ani. (*minacciando*) Rò, statte cojeta.. Rò, ca io sonc'ommo e ancora me sento... saccio io chello che ddico!

Ros. Vattenne, (*gridando*) vattenne.. puorco, puorco, puorco! viziuso, viziuso!

Err. } *Giu* } Zitti, zitti. (*ritornano alla verifica delle carte*)

Ani. Auh! uomini casati! prendete a petto il mio stato; disperato, sfasulato e maltrattato continuamente da na mogliera....

Ros. Bella, fresca, giovena e assanguata, che se sposaje a uno co 24 viagge cchiù ssupierchie ncuollo.. sciù! mannaggia chella vecchia scatubbia che benette a pportà la primma mmasciata a ppatemo.

Ani. Quanto annore potiste ricevere, capisce? tu chi jere? figlia de no saponaro e stive dinto a la poteca co la sferra mmano taglianno sole e cchiantelle vecchie.... io in quell' epoca era un negoziante di vaglia, me rompette li ggamme a ppassà pe la strada Pertusillo; mme cecaje nfaccia a sta ncorregibile e accossì me mettette sta sorta de catena a lo pede..

Ros. Tu te la mettiste a lo pede, e io me la mettette ncanna.. tè.. vì che sciortone vi, chi lo smiccia co lo cuollo tiseco tiseco, pò va vedenno tene na cammisa ncuollo che mme pare na carta geografica tanto de li ppezze.

Ani. Aniello Fulminante semp'è stato conosciuto tra gli uomini di negozio.

Rosa. E Rrosa Tempesta sempe ha portato la bannera tra li ffemmene d' annore.

Err. (*mostrando una carta*) Eccola, eccola, è ricomparsa finalmente.

Ani. (*prende il foglio dalle mani di Errichetta e lo legge premurosamente*) Sissignore...nata al 33, al mese di Marzo in Lisbona. Oh! Cielo mio te ringrazio! gnorsi (*a Giul.*) pe cquanto me s'è ddítto, llà nasciste, pò quanno tenive poche mise, màmmeta Salernitana volette vedè la famiglia soja miserabile e llà morette: sta bene; (*a Rosa*) mè; te vuò fa passà la collera mo, sì o no?

Giu. Volete prepararvi al ricevimento dei miei 15 mila ducati di cui vi accordo l' amministrazione?

Ros. (*baciandola*) Gioja mia! ca lo Cielo t' ha dda . . .

Giu. Basta, basta: abbenchè la sorte m' abbia concesso tal provvidenza, pure io non cesso di dimenticare i continui benefizi a me compartiti dalla vostra prodiga mano.

Err. Che non avremmo fatto per te, amabile Giulietta?

Ani. (*abbracciandola con vivo cuore*) Qua, qua; non ne pozzo fa a mmeno, viscere mie, viscere . . . (*a Rosa*) No, tu non baie troppo nelle mie viscere, perchè. . . saccio io chello che ddico.

Ros, Non me fa vommecà mo; tu saje lo carattere mio: bu, bà, ma pò Rosa Tempesta è n' agnelluzzo.

SCENA II.

MAMOZIO, EMILIO, *e detti.*

Emi. (*comparisce parlando col suddetto*) Tu che mme cunte? cheste so ccose che s'hanno d' avvisà.

Mam. Ma no, ma no; po essere che, mme sonco ngannato; perchè volite mettere sto disordine in famiglia?

Tutti. Ch' è stato?

Emi. E cche ha dda essere stato? aggio trovato pe la via Mamozio che gghieva a la casa de D. Nicefaro, lo zio de Giulietta, p' avvisarlo ca la patrona soja se voleva piglià la confidenza de farle na visita anticepatamente ...

Ani. E cche mmale nce sta ?
Mam. (*ad Emi.*) Lo bi ? non c'è nniente de male ; è cchello che ddico io ?
Emi. Ma dì appriesso , dì appriesso ; io perciò t' aggio carriàto cca.
Ros. De che se tratta ?
Emi. Na piccola bagattella ! se tratta de perdere tutte li 15 milia ducate de Giulietta.
Tutti. Comme !
Mam. Chisto è ssospetto : signure mieje, po essere che nce ngannammo.
Ani. (*a Mam.*) Ma tu che mmalora è saputo che ...
Mam. Non aggio saputo niente , ma aggio visto parlà nzegreto D. Luige , lo rivale de D. Emilio , co la patrona mia.
Ani. Va bene , va bene , fuorze se vorrà . . . saccio io chello che ddico.
Mam. Mo ; e io pure saccio chello che ddico , ca sospetto che la patrona mia , avenno fatto na capolitròmmola co li ccircostanze, accossi non fosse stata conzigliata da D. Luige de sposarse D. Nicefaro e acchiapparse ogne ccosa.
Giu. Come ! che ! il denaro che per dovere mi spetta...
Ani. Per dovere ti spetta ! ma documenti non ce ne stanno , tuo padre morì ab intestato , perciò tutto è riposto nella sua scrupolosità. Sta scrupolosità , sta coscienzia , al giorno d'oggi ... sacc'io chello che ddico!
Mam. Basta ; lassateme adempire all'obbrego mio mo ; ve l' aggio avvisato, stateve a la veletta che io pure faccio lo stesso ; perchè pe la famiglia vosta, moncevò , (pe ppuro e nnocente trasporto) farria porzì monete fauze.

Ani. Statte buono, statte buono, Mamozio mio; t' assicuro che non aggio visto a mmunno mio no Mamozio tanto bravo quanto si ttu.

Mam. Grazie grazie. (*avviandosi dice tra sè*) (Vorria sapè quanno era piccerillo chi cancaro me mettette lo soprannomme de Mamozio) (*via*)

(*Rosa ed Emilio restano tra loro pensierosi, quindi la prima si risolve impetuosamente, e senza profferir parola fa ricerche nelle tasche d' Aniello*)

Ani. Che buò fa?

Ros. Zitto : tu m'è ditto ca isso te conzignaje lo ... e cco li figlie tuoje avive da ire stammatina a ... lo vì cca: (*rileva dalla saccoccia d' Aniello il biglietto d' invito e legge*) « Strada Cariati n. 18. » Mo vaco llà io, mo parlo io co sto D. Nicefaro Cepolla, e ssi non me sente sto cancaro de Cepolla, lle voglio conzignà quatt'aglie mascoline dinto a li feliette. (*mostrando i pugni*)

Ani. Tu si ppazza, che buò fa?

Ros. Sì, mo mme tiene tu e cciente comme a tte : lassateme fa ... lassateme fa, ve lo ppreo, lassateme sfocà, ca sinò è ppeggio pe bbuje; io pe 15 milia ducate darria 15 milia morza pure a nu Sanzone.

Giu. Ma il vostro impetuoso agire ...

Err. In tal caso fa d' uopo prudenza.

Ros. No, no; io non allucco, non ce penzate : sottovoce, sottovoce dirraggio li fatte mieje.

Ani. (*trascinandola*) Tu sì ppazza ... vuò arrovinà ogne ccosa ... statte cca ...

Ros. (*in atto d'inveire*) Aggio capito; che buò fa? vuò essere ntorzate li mmascelle?

Ani. Statte cca te dico, così voglio, così commanno : so mmarito o so ccuorno ?
Ros. Sì ll' uno, e ssì ll' auto secunno li ccircostanze. (*via*)
Ani. Ma se po ddare n' ommo cchiù ... saccio io chello che ddico... me mettono proprio a la disperazione de piglià n' anema de varra, e ...
Emi. (*in un istante si decide ed apre il secondo fodero del comoncino per rinvenire un oggetto*)
Ani. È asciuto pazzo chist' auto mo.
Emi. Addò sta ? ... uh ccancaro ! io lo stipaje l' auta sera cca.
Ani. (*trapazzandolo*) Che stipaste, ah ? che stipaste? malandriniello! (*ad Err.*) lo briccone s'annasconnette no fede d'aluzzo pe... sacc' io chello che ddico. Lazzariello ! vaje co lo fede d' aluzzo ncuollo !
Emi. Sè ; e mmo perchè non tenco lo cortiello, stateve a bedè ca mme metto appaura de strafocà a cchillo scortecone de D. Luige : addò lo trovo, no pùnio a la chiocca e lu stuto ! (*via*)
Ani. Che ? vi può essere un uomo più straziato de me ?
Giu. Sentite ; la cosa veramente richiede...
Err. Richiede prudenza, dolcezza, educazione... richiede in fine, si (*vinta da felice idea*) richiede un ingannevole mezzo per giungere al punto della nostra vera felicità.
Ani.
Giu. } Come !
Err. (*con viva espressione*) Amabile, sensibile Beecher, tu contribuirai forse a... benissimo! La casuale mia finzione, esaurito il mezzo

di rigore, potrà darmi campo per... oh! la riuscita è sicura, ve lo giuro, amatissimo padre, è quasi sicura; perchè profittando del gigantesco trasporto di D. Nicefaro per lo Zio Tom, ed avvalendomi dell'equivoco preso su di me, io son certa.. più che certa, che Giulietta con le sue proprie mani riceverà il danaro da suo zio.

Ani. } Come!
Giu. }

Err. Venite meco, sentite il progetto, ed innalzate vieppiù trionfo alla filantropia di Errichetta Beecher. (*via*)

Giu. Come, come non amare una sì buona famiglia? spero almeno di giungere al punto di sollevarla e così mostrare quale gratitudine esiste nel mio cuore a suo riguardo. (*via*)

Ani. Non so ffiglie chiste no... so... sacc'io chello che ddico. (*via appresso*)

SCENA III.

Decentissima camera in casa di Niceforo con porte nel mezzo e laterali.

Totonno *e* Pulcinella *che lo segue* : *in fondo* Amalia , *intenta a pulire alcuni oggetti di porcellana per la tavola da imbandirsi.*

Tot. (*disperandosi*) Bene mio, bene mio! so cchelle ccose proprio che uno s' ha dda nveperì; pò dicite che Ttotonno Scorpione è mpestuso.

Pulc. Non te nveperì, aspetta.

Ama. Che t' è ssucciesso? se fosse abbrusciata quacche ppiatanza dinto a la cucina?

Tot. Li ppiatanze so ttutte fatte co sperienzia e gghiudizio.

Ama. Ma che ?..

Tot. Guarda cca : (*indica il suo mento*) vide che barba tenco nfaccia: Totonno Scorpione, cuoco che ssape l'obbrego sujo a barda e a ssella; ommo ch'è ll'idea de la pulizia., ve pare : po servì stammatina a ttanta signure co sta varva nfaccia ?

Pul. E ttu fattella.

Tot. Aggio mannato a chiammà lo barbiere ; e non assomma : è quase miezo juorno, mo mmo veneno li signure, se chiamma ntavola, e io comme faccio ?

Ama. Mann' a cchiammà n' auto barbiere e accossì arremmiedie lo ttutto...

Tot. Da cca che mmanno , da cca che bene.. po essere che ttrica pure isso, e...

Ama. E ttu falla mpruore ! . . ma da stammatina perchè non te l' è fatta? ah! bene mio, state a lo munno comm' a ttorza de cavolesciure.

Pulc. (*guarda Amalia con passione e dice tra sè*) (Quanto è aggraziata ... comme cresce bene sta guagliona!) . . . D.ª Amà.. (*le mostra la lingua con grazia*)

Ama. Vattenne Pulicenè , come si mmaleziuso!..

Pulc. (*burlandola*) Uh! Ciccio mio! mo mme faje fa rossa rossa . .

Tot. Vuè ; penza a mme non te smorfià.

Pulc. Che buò da me ?

Tot. Sta varva che ttenco nfaccia . . .

Pulc. Sbattammella . . . mo sa che ddiceva !

SCENA IV.

NICEFORO *e detti quindi* PANFILIO.

Nic. (*dal di dentro*) Totonno, Pulcinella...
Tot. Lo patrone! maromè ... co sta varva...
Pulc. Commannate signò?
Nic. (*comparisce dalla sinistra*) Accompagna quell'uomo col contrabbasso. (*indicando similmente a sinistra*)
Pulc. Lo porto dinto a la gallaria?
Nic. Nella galleria! asinaccio! dove si darà il divertimento questa sera?
Pulc. Dinto a lo ciardino.
Nic. Ebbene; fa che l'istrumento si ponga in quel gotico gabinetto che corrisponde al giardino.
Pulc. Bell'ò, trase eca. (*dirigendo la voce al di dentro*)
Nic. (*c. s.*) No, no, fermati. (*a Pulc.*) Perchè vuoi girare l'intero appartamento? incamminati per la cucina: e poi vi ho ordinato che l'ingresso per voi altri di casa dev' essere per qui, per qui, (*indica a sinistra*) per la porticina segreta non per la scala grande, ingresso stabilito solo per gl'invitati.
(*una voce dal di dentro*) Vì ca io sto co lo pisemo ncuollo.
Pulc. Va bene, lasciatemi badare al pisemo di quell'uomo . . . (*avviandosi*) Signor Totonno, fatevi la barba: mi parete uno schiavo dei luoghi Tommosi...ah, ah, ah! (*entra*)
Tot. (Mannaggia, mannaggia!) (*covrendosi col grembiule il mento*)

Nic. Cos' avete ?
Ama. Niente, signò; tene na varva de tre ssecole nfaccia. (*strappandogli il grembiale*)
Nic. Orrore ! non ardite dì . . .
Tot. Saccio chello che mme volite dicere ; non ce penzate , cchiù ttardo me vedarrite co na faccia de no peccerillo de 12 anne.
Nic. Compiacetevi ora di rispondere alla mia domanda ; chi vi ha detto di rivocare il mio ordine ?
Tot. Che ordine ?
Nic. Io questa mane ho incaricato Antonio il caffettiere per liquori, vini forestieri ed altro; voi, dopo poco, avete avuta la compiacenza di riportarvi colà, e dirgli che si fosse astenuto di tal incarico perchè da me erasi disposto tutt' altro.
Tot. (*tra sè.*) (Bonora !)
Nic. Quando mai ve ne ho parlato?
Tot. Scusate , signò : trattannose de nu festino che ddà V. E. nce va l'annore mio, onne..
Nic. Basta così: vi siete diretto forse ad altro conoscente per avere qualche mancia?.. ah! ciò mi dispiace non poco, e sarei nel caso di usar mezzi di rigore se non rispettassi la memoria del vostro genitore che occupava l'istesso posto: vi sia intanto di norma; altra volta non v'arrogate simile dritto, perchè io non vi tollererò più. Andate.
Ama. Ah! vuj'aute uommene che sservite (tal'e cquale parlanno) comme site nteressate; pe ffa denare, pe stipà denare farrisseve ll'arte de lo tentillo : ecco cca, si l'appura Antonio lo cafettiero che rricevette ll'ordene da lo patrone...
Nic. Se lo appura! ha tutto penetrato ed è ecces-

sivamente inviperito contro questo scimiotto.

Tot. (*tra sè*) (Oh! mo na battaria non me la leva manco Barbanera!) (*entra a sinistra.*)

Ama. Che brutte gente, che brutte gente!

Pulc. (*ritorna*) Signò, v' aggio servuto; aggio fatto mettere lo spìcolo de muro dinto a lo contrabbasso.

Ama. Lo spìcolo de muro dinto a lo contrabbasso! lo contrabbasso dinto a lo spicolo de muro: la capo addo la tiene?

Pulc. (*le dice sotto voce*) (Eh! saccio io..st'uocchie tuoje m' hanno levato l' accoppatura de tutte li cchiancarelle!)

Nic. (*avvedendosi che parlano in segreto*) Che cos' è?

Pulc. Niente.

Nic. Come.... niente!... che cosa dicevate in segreto?

Pulc. Chella...Amalia diceva che...capite? e cchesto è stato.

Nic. Tu non hai detto niente.

Pulc. Oh! sì patrò: bello bello; io so ffatto gruosso e mme voglio sposà co Amaliuccia.

Nic. Uh! orrore! vuoi sposare Amaliuccia! e come t' incatenerai?

Pulc. M'aggio da ncatenà! e cche so ffatto desterrato?

Nic. Dico, come puoi mantener la moglie?

Pulc. Co la mesata mia.

Nic. Che mesata!.. ardisci di citare il tuo tenuissimo salario? quanto ti spetta al giorno, sentiamo?

Pulc. No carrino.

Nic. E con un carlino al giorno vuoi...

Pulc. Pozzo campà, signò, pozzo campà: lo ncommodo vuosto non ha dda essere auto che

dde caccià no carrino a lo juorno, trenta carrine a lo mese, e trentaseje ducate ll' anno.

Nic. Che cosa..che cosa..scioccone!

Pulc. (*tra sè.*) (No patrò, Amalia ha dda essere la mia. te lo ppuò ntroità.)

(*Panfilio si presenta con viso torbido, guarda Niceforo , passeggia e minaccia*)

Nic. Panfilio ?

Ama. (*a Pulc.*) (Ch' è stato ?)

Pulc. (Ammola ! va te pesca !)

Nic. Amico , il tuo viso...

Panf. (*con pronunzia stentata.*) Il mio viso minaccia uno stravaso : lo stravaso viene da un forte caso; per cui pondera bene questo caso...

Ama. (*a Pulc.*) (No forte caso!)

Pulc. (Forte caso! ha dda essere lo ccaso viecchio.)

Nic. Come..caso...non capisco.

Panf. Già; misura il caso passato, pondera il caso presente , e trema del caso futuro.

Ama. (*a Pulc.*) (Mo so ttre ssorte de case!)

Pulc. (Avranno d' aprì quacche ppoteca de casadduoglio !)

Nic. Ma spiegati.

Panf. Bell' ommo veramente ! bell' appassionato de lo Zio Tom; moncevò ne daje li pprove ! comme : io te porto apposta pe ... e ttu...ma mosca, (*minacciando*) ncoscienza te dico mosca.

Nic. (*sottovoce a Pulc.*) (Misericordia! che ho fatto io?)

Pulc. (L' avisseve prommiso quacche ppezza de caso e non ce l' avite data ?)

Nic. (Che c'entra...) (*a Panf.*) Insomma , quai motivi di doglianze ...

Panf. (*con significato*) Consumati motivi di doglianze, no: prossimi e quasi certi motivi di doglianze, sì: sto però all' osservazione; si veco chesto non c' è più amicizia, viecchio e buono nficco e a cchello che nne vene vene. (*avviandosi per la parte di strada*)

Nic. Vai via? e non resti a pranzo..al festino..

Panf. Pranzo co lo veleno che ttenco ncuorpo! pranzo! Pranzo? ah! (*con movimento negativo*) festino? eh! (*con stentata condiscendenza*) si parlerà? ih! (*c. s.*) si progetterà? oh! (*disapprovando*) si tradirà? uh! (*raccapricciando*)

Nic. Che vuol dire?

(*Panfilio replica lo stesso e quindi parte.*)

Nic. Io non comprendo: (*ai servi*) lasciatemi solo.

Pulc. (*avviandosi per la dritta con Amalia.*) È ditto niente, è ditto: (*ripete gli stessi atti di Panfilio.*) Pranzo: ah! festino: eh! si parlerà: ih! (*Amalia ride*) Quanto si bella.

Ama. Oh!

Pulc. Te voglio vasà la mano.

Ama. (*dandogli uno schiaffo.*) Uh! (*entra.*)

Nic. (*ode il rumore.*) Che cos' è?

Pulc. Niente. Amalia ha fatto na castagnella. (*entra*)

Nic. Che linguaggio misterioso!

SCENA V.

MAMOZIO, *quindi* LUIGI, *in fine* CLEOBOLA.

Mam. V. E. accetta che ve vaso la mano?

Nic. Oh! Mamozio è il tuo nome, è vero?
Mam. Gnorzì, so benuto pe ddirve ca la signora...
Lui. (*sopraggiunge in tempo e rimprovera il servo*) Non v'è bisogno della vostr'ambasciata.
Mam. (*tra sè*) (Lo cane corzo m'è benuto appriesso!)
Lui. D. Niceforo, io ho avuto l'onore di vedervi jeri in casa della signora Cleobola.
Nic. Sì? ma la vostra persona...
Lui. Comprendo; la mia persona rimase inosservata ai vostri sguardi perchè v'era un soggetto tra la folla degl'invitati che...
Nic. Capisco; qualche livore antecedente...
Lui. Giusto così: (*a Mamozio*) avete cosa a dire?
Mam. Niente. Venenno la patrona mia a ppranzo cca (*a Nicef.*) vuje dicisteve ajere...
Nic. Sì, sì, che anche voi altri di corte potevate qui venire: anzi, Mamozio; vi dispiacerebbe di prestar braccio alla gente di cucina per servire in tavola?
Mam. Me faccio meraviglia! vuje me commannate...
Nic. Sì, va bene così: lascio a voi l'incarico di non far entrare alcuno degl'invitati per la porta segreta.
Mam. Fora che la patrona mia, perchè...
Lui. Andate, son qua io all'oggetto per pregarlo.
Mam. (*avviandosi dice tra sè*) (D. Luì, tu me faje lo nfernuso... chi sa: a bello vedè nc'è ppoco.) (*via per la sinistra*)
Lui. Dunque, amatissimo D. Niceforo, io sono intimo amico della signora Cleobola, anzi suo segretario e perciò vengo a dirvi ch'ella vorrebbe segretamente pregarvi.

Nic. Somm' onore.
Lui. Eccola per l' appunto: favorite signora.
Cleo. (*con grazia a Nicef.*) Mi scacciate forse?
Nic. Scacciare! signora voi siete l' assoluta padrona di me, del mio tugurio, e d' ogni mia pertinenza.
Cleo. Troppe grazie: D. Luigi, compiacetevi di lasciarci soli un tantino.
Lui. Ubbidisco.
Nic. (*a Luigi.*) Volete passare nell' appartamento? (*indica a dritta*)
Lui. Accetto la grata esibizione.
Nic. Anzi, se non vi spiace, vi darete pena di ricevere qualche invitato, perchè l'ora del pranzo è prossima.
Lui. Vi servirò. (*incamminandosi*)
Cleo. A proposito, D. Luigi; le incombenze dàtevi...
Lui. Sono state fedelmente eseguite, signora. (*con esagerazione*) Ho scritto per la rimessa della rendita dei terreni in Lecce; similmente ho scritto per le arretrate esigenze de'vostri stabili in Foggia...pel contante da incassarsi sulle fabbriche di telerie, seterie...tutto, tutto, è stato eseguito.. (*entra*)
Cleo. (*tra sè*) (Tene na discreta faccia a attonnà pallune D. Luige!)
Nic. La signora è una qualificata proprietaria?
Cleo. (*con disinvoltura*) Bagattella! La mia fortuna ascende a 30 mila ducati ...(*tra sè*) (manco 30 mila grana.)
Nic. Benissimo!
Cleo. Eppure, posso ben dire che ora mi rattrovo nella necessità di non poter dare esecuzione ad un' opera pia, pel ritardo appunto delle mie rimesse.

Nic. Come ?

Cleo. Si; l'altro jeri si presentò in mia casa una sventurata donzella prossima a nozze, e domandommi un soccorso per equipaggiarsi; io le promisi 100 ducati, ed ora mi veggo nella trista posizione di non poter effettuare la mia promessa. Profittando della bontà che vi distingue, vorrei rendermi ardita di domandarvi in impronto...

Nic. Mi reca sommo piacere il vostro pregevole comando; subito mi farò un dovere di servirvi.

Cleo. (*soddisfatta dice tra sè*) (Oh! aggio fatto li denare pe ppagà a D. Luige, e mme restano pure 50 ducate p' arremmedià n'auto ppoco.)

Nic. Anzi, trattandosi di una circostanza si commovente , io aggiungo ai vostri cento ducati altrettanto contante.

Cleo. Non poteva essere diversamente : un ammiratore dell' opera di Beecher...

Nic. Ah ! che non farei per imitare un punto del suo istorico e sublime romanzo.

SCENA VI.

Rosa , Aniello , *quindi* Luigi *e detti.*

Ros. (*comparisce col suo consorte e gli dice sottovoce*) (La fortuna è stata che Mmamozio ncià fatte passà pe la porta segreta... uh! lo vi llà, justo sta parlanno co la mpesa.)

Ani. (Zitte mo : mettimmoce de nascuosto cca, e ssentimmo da dereto a lo portiero) (*entrano nella porta di mezzo e restano al di dietro della cortina*)

Lui. (*comparisce dalla dritta e dice in disparte*) (La venuta di quel maledetto Anselmo mi ha tenuto finora occupato per... sentiamo.)

Nic. (*a Cleobola*) Signora: l'occhio vostro par che abbia a mio favore un movimento straordinario ed espressivo; par che v'inviti a dirmi cosa.. e poi, una certa renitenza... parlate.

Cleo. Vorrei...ma conosco d'essere immeritevole..

Nic. Immeritevole una donna di tanto talento! una signora così bella, così gentile, così amabile! via . . parlate.

Cleo. Voi sapete, come vi dissi jeri, che io sono vedova da qualche tempo; perdetti un amabile compagno e sono stata restia finora ad un secondo nodo, perchè non si è presentato uno che mi avesse all' intutto persuasa. Finalmente, par che sia stato un destino per me; chiamiamolo così perchè dal giorno di jeri in qua, alla comparsa d'un soggetto in mia casa, io non ho provato piu pace.

Nic. Ah! (*sospirando con vezzo*) Questo soggetto è da me conosciuto?

Cleo. Pur troppo.

Nic. (*inebriandosi*) (Io non sono più in me: quanto è simpatica!..) E .,. e sareste dunque decisa di corrisponderlo in amore?

Cleo. Con pieno entusiasmo, ma ... tutte speranze al vento, poichè replico, sono immeritevole d' un tanto bene.

Nic. Siete meritevolissima.. ed io posso accertarvi che questo soggetto, dal punto che si presentò nella vostr' abitazione, rimase similmente colpito, e . . . e vi ama del pari, o amatissima signora.

Cleo. Troppo me fortunata ! insomma ?
Nic. Insomma il mio cuore palpita per voi, ed anela di chiamarvi consorte.
Cleo. Oh me felice !
Nic. Ma v'è qualche cosa da dire: la vostra fortuna è considerevole; la mia è limitatissima : sentiste jeri che 15 mila ducati spettano . . .
Cleo. Oh si si ; però posso farvi ben riflettere che non v'è alcun documento da potervi obbligare a . . . capisco ciò che vorreste dirmi: ma si può dare il caso che questa vostra nipote non esistesse . . .
Nic. Ed essendo il contrario ?
Cleo. Allora se le assegnerà un appannaggio vita durante..
Nic. Oh ! questo sì.
Ros. (*dal lato dritto mette la testa al di fuori della cortina e dice ad Aniello che similmente rendesi visibile dal lato sinistro*) (È ntiso?)
Ani. (Saccio io chello che ddico!) (*rientrano*)
Lui. (Il colpo è fatto: Giulietta resterà miserabile.) (*via*)
Nic. Sì , così va bene : un assegno mensile e tutto resterà compensato.
Cleo. Posso ora darmi il piacere di chiamarvi col dolce nome di sposo ?
Nic. Chiamarvi , no , chiamarti sì ; bisogna allontanar quel grado di convenienza , amatissima mia sposa.
Cleo. Quanto sei caro , quanto sei caro !
Nic. Bella mia ; vezzosa Cleoboluccia !
Cleo. Domani dunque ?..
Nic. No , questa sera , colla presenza del nota-

ro Anselmo si farà prima della festa lo sposalizio: sei contenta?

Cleo. Contentissima: vogliamo andar dentro?

Nic. Sì, precedimi, debbo dare un' ordinazione.

Cleo. Vado.

Nic. Posso per la prima volta baciarti la destra in segno di...

Cleo. Con tutto piacere. (*Nic. esegue la proposta azione, e quindi Cleobola entra per la dritta*)

Nic. È una donna che merita tutta l'affezione.

Ros. (*piano ad Aniello*) (E ntiso? lassa fa a mme mo.)

Ani. (Non fa allucche, ca sinò... sacc' io chello che ddico.)

Ros. (*si reca innanzi fremente di rabbia*) Ve so sserva.

Nic. La cameriera della romanziera!

Ros. Si, la quale ve vene a ddicere che vuje site uno peggio de chille che ssacrificano li povere schiave che stanno in America.

Nic. Io!! e quali pruove contrarie potete voi addurre?..

Ros. Chelle de tenerve lo sangue dell'aute; chelle de fa perdere la vita a na povera giovena; chelle de levare lo ppane da vocca a na sventurata orfana... assassino! infame! òmmo senza compassione! puorco, puorco, puorco! e ttale sì, perchè haje lo coraggio de sposà e ddare li denare a cchi non le spettano. Ma siente vi, la patrona mia tutto saparrà, de tutto sarrà nformata, e tte juro de fa mettere dinto a lo romanzo delo Zio Tom, pure stò tratto de barbarie usato da n'ommo puorco, nfame, e approfittatore! (*via*) *

Ni. (*resta fuori di sè, e quasi convulso*) Uomo infame! uomo profittatore!.. porco a me! ella rapporterà alla romanziera Errichetta un simile affare! ed io nel romanzo sarò paragonato ad un Legrè, ad un Alei, ad un Marx!

SCENA VII.

CLEOBOLA *e detto.*

Cle. Uh!.. Nicefaro, che cos' è? Nicefaro mio, che t'è ssucciesso?

Nic. (*con cupa voce*) Io non sono più un seguace di Tom!.. io sono un Legrè, un Alei, un Marx... la cameriera di Errichetta ora... oimè!.. moro...

Cle. (*tra sè*) (Bene mio! chi sa che ppasticcio avranno fatto per distogliere sta fortuna!) (*con tuono familiarissimo*) No, no Nicefaro mio, non senti a nnisciuno: questi parlano per invidia; vorrebbero distogliere la prossima felicità nostra... no... accònciate accònciate cca... (*assestandogli l'abito*) assicurate che ttu non ce rieste de coscienza, perchè assignarraje na bona mesata a nnepoteta e ttutto sarrà appianato.

Ani. (Ah cca chesta lo capaceta, mo subeto s' ha dda mettere mprattica lo piano d'Errichetta ncoppa a lo romanzo; sinò li 15 milia ducate so pperze, e cchiù la miseria me... saccio io chello che ddico!) (*via frettoloso per la sinistra*)

Cleo. Iammo dinto, jammo dinto, quietate; quanno te dico io che ttutto s'assodarrà pe nnepoteta, mme pare che non ce sia cchiù ragione da rimproverarte. (*entrano*)

SCENA VIII.

PULCINELLA, TOTONNO, *quindi* AMALIA, *poi un uomo con fiori*, *in ultimo* ANTONIO *caffettiere*.

Tot. Pulicenella ?..
Pul. (*dalla dritta*) Chedè? oh! tu ancora staje co sto spettacolo nfaccia ! tutte li commitate so cquase vennte; mo mmo se chiamma ntavola.
Tot. Io mo me scanno, mo me scanno! comm'aggio da fa, comm' aggio da fa ? pare che sso afferrate li gghiorde a ttutte li varviere.
Pul. Ma si vuò, giacchè nc'è ttanta pressa, mo te la faccio io.
Tot. Uh puozze sta buono : si ccapace ?
Pul. Chesto chedè ? io so stato pure proposto pe giovene de monzù Trisò.
Tot. E spiccia spiccia.
Pul. Mo te servo; dinto a la cammera mia cca, (*indica una porta nel fondo*) addò se fa la varva lo patrone, nce stanno tutte li fierre, mo, mo. (*entra*)
Tot. Tutte li fierre ! avrà dda dà quacche ttaglio! manco male che lo patrone co ttutte ll' aute commitate stanno cinco sè cammare distante e sse la passejono pure dinto a lo ciardino. (*in questo Pulcinella con tutta sollecitudine prepara l' occorrente*)
Ama. (*con premura si rende visibile dalla dritta dicendo*) Totò li sciure ?.. uh ! lo vi llà lo ciardeniero che assomma... priesto priestò Cicciotto; (*ad un uomo che comparisce con paniere dalla sinistra*) vattenne, mo

mme faccio io li duje mazzette. (*via l'uomo ; Amalia si pone nel fondo, estrae i fiori dal paniere ed esegue ciò che ha proposto*)

Pul. Nce simmo.

(*Totonno siede, Pulcinella gli mette il tovagliuolo ed usa tutto ciò che si pratica in simili occorrenze*)

Ama. (*tra sè*) (Ch' aggio da fa? Pulicenella fa la varva a Ttotonno! oh! chesta mo ha dda essere bella, vì.)

Pul. (*gl' insapona la barba*)

Tot. Non ghì de pressa Pulicenè, ca non pozzo sciatà.

Pul. Fanne a mmeno.

Tot. E ppe ddò caccio lo sciato?

Pul. Te riegole tu.

Ant. (*a voce alta dal di dentro*) Addò sta... addo sta chillo cancaro de lo cuoco?

Tot. (*intimorito*) La voce de lo cafettiero! làssame annasconnere.

Pul. No, statte.

Tot. Chillo me vede, e mme ngrassa.

Pul. Mo non te faccio canoscere io.

(*gli mette la schiuma in tale abbondanza che non si distingue più il viso*)

Ama. Ah, ah, ah! chesta è speciosa, vì.

Ant. (*rendesi visibile eccessivamente adirato*) Addò sta chill' assassino de Totonno? io voglio cunto de... addò sta Totonno?...

Pul. Io non saccio.

Ant. No: tu lo ssaje; a ppropósito, Totonno ha dda essere chisto che se sta facenno la varva. (*per accostarsi al suddetto*)

Pul. (*glie l' impedisce*) Nonsignore, non è isso.

Ant. Isso è, bonora!

Pul. Non fa chiasso ca dinto stanno signure.
Ant. Niente. (*si svincola e si accosta a Totonno*) Ne grannissemo...
Tot. (*per allontanarlo gli sbruffa la schiuma in faccia*)
Ant. Ah! ll' uocchie... ll' uocchie...
Pul. Jesce fora. (*lo spinge*)
Ant. Esco, ma sta sera te li schieo. (*via per la sinistra*)
Pul. Statte allegramente ca no mo, stasera sarraje scotoliato.
Tot. Leva, leva la scumma da vicino all' uocchie ca m' abruscia.
(*Pulcinella esegue; quindi principia a manovrare sconciamente il rasoio, ed Amalia ride*)
Tot. Ah! (*dolendosi*)
Pul. Ch' è stato?
Tot. M' è ntaccato...
Pul. Era no brusciolillo. (*seguita*)
Tot. Ah! (*c. s.*)
Pul. Ch' è stato?
Tot. M' è tornato a ntaccà.
Pul. Sta ascenno na malinconia, te la voleva levà. (*c. s.*)
Tot. Aspetta! aspetta!... che ffaje? me passe lo rasulo ncopp' a lo naso?
Pul. Nnce stanno cierte pecuncielle: sto pizzo cca, (*indica l' osso della gola*) lo vuò rummanì accossì?
Tot. E che buò fa?
Pul. Ne lo zumpammo.
Tot. La nasceta de mammeta!
Pul. Pare che te t'arricettave, e lo cafettiero sta sera non aveva chiù lo canzo de scotoliarte.
Tot. Ah! ah! ah! (*dolendosi maggiormente*) eh!

fuss' acciso io che mme l' aggio fatta fa. (*s'alza e fugge per la sinistra con tutto il tovagliuolo*)

Ama. Ah, ah, ah!

Pul. Essi: uno che ha dda servì ntavola, s'arredduce a cchest'ora a ffarse la varva! chelle so li rrasola de lo patrone, lo non aggio fatto ancora la varva e perciò sotto a la mano so benute diversi scherzi ntaccatorj.

Ama. Ah, ah, ah! tiene certe asciute accossì aggraziate che... io te starria sempe vicino pe sta allegramente.

Pul. Eh! (*con grazia*) a tte sta, moncevò, si vorrisse avvicenarte alla mia corrispondenza.

Ama. Comme mo?

Pul. Facimmo sto matrimmonio, e...

Ama. Se! io so ppiccerella ancora..

Pul. Embè, io pure non aggio da mettere ancora tre ddiente e na spinola?

Ama. E ppò .. (*abbassando gli occhi*) io non aggio fatto maje l' ammore.

Pul. E io pure, quanno maje aggio guardato nfaccia a ffemmena?

Ama. A ne? addonca maje haje parlato nfaccia a na femmene d' ammore?

Pul. Maje, maje, Amaliuccia mia: pe la strada tu mme vide cammenà sempe o coll' uocchie nterra, o coll' uocchie ncielo: maje li ttengo a mmez' aria.

Ama. Vì, vì, guarda apposta pe ll'aria pe non bedè li ffemmene!

Pul. Già: ll' auto juorno, me chiammaje la panettera de lo patrone pe ffarme na mmasciata: essa parlava, e io, pe non guardarla me ncantaje nfaccia a na palàta de

pane : talmente nchiovaje ll' uocchie, che si riscaldò l' immaginazione , me nce lanzaje nfaccia e nne facette tre mmorza.

Ama. Ah , ah , ah ! (*seguono a parlar sottovoce*)

SCENA IX.

Menichella , Mamozio , *e detti.*

Men. (*in disparte a Mam.*) Ma quanno t' aggio ditto che D. Nicefaro pure a mme ... se ! (*fissando i due che parlano*) Pulicenella parla co na bardascia !)

Mam. È na perzona de servizio credo io.

Men. (Ah ne ! nzomma teneva la provista stipata lo mpiso !)

Ama. (*con vezzo*) Vattenne , vattenne ; me faje piglià scuorno co tianta parole : io non aggio ntiso maje da n'ommo sti spressiune accossì sficace.

Men. (*recandosi innanzi soggiunge con ironia*) Ah! comm' è azzeccuso a pparlà Pulicenella , moncevò , è cosa guappa.

Pul. (Oh ! chesta cca ; mo sient'armà no piezzo de museca chiassiatoria !)

Mam. (*giubilando tra sè*) (Auh ! quanto pagarria na varriata nterzetto !)

Ama. (*a Pul.*) Chi è sta figliola ?

Pul. Ah ... (*confuso)* è na figliola ch' è ffemmena vì ; non già che fosse na femmena figliola.

Men. (*con tuono*) So ffemmena, so ffigliola e sso gguappa.

Ama. (*burlandola*) Nè ? e ffatelo pagato ! vi che sciorta d' aria ammartenata ! (*con im-*

peto) Chi si? che buò? che ppretienne dinto a la casa nosta?

Men. Piccerella, piccerè: n'alluccà, ca co mme non ne cacce niente. Co cchisto lloco, guardatenne de parlà perchè ajere ha dato speranza a mme, e sposo mio ha dda essere.

Ama. (*a Pul.*) Comme, comme! daje speranza a n' auta, e mme viene a ddicere ca non haje parlato maje co ffemmene!

Mam. (*c. s.*) Ah, ah, ah! mo vene l' appiceceo!

Pul. (*a Men.*) Ma chesta è stata na speranza vì; la speranza, miettela dinto a valanza, perde la possanza, e sse nne va in svaporanza.

Men. Se nne va in svaporanza e che t' è creduto de parlà co cquacche cciantella de cheste? io me ne faccio dà cunto: e ttu lo sposo mio avraje da essere.

Mam. (*c. s.*) (Dàlle, dàlle!)

Ama. Oh! (*con risoluzione*) già che ssimmo a cchesto, si isso s' ha dda nzurà a mme s' ha dda piglià.

Men. Sicuro!... era asciuta quacche ssentenzia de lo tribunale!... sciù! va fa la cazetta va, muccosella mia.

Pul. (*agitato*) (Auh! auh!)

Ama. A mme muccosella!

Mam. (*c. s.*) (Bene!)

Pul. Zitte mo...

Ama. Ah llazzara nata, pasciuta, e ccrisciuta!

Men. A mme lazzara! (*per avventarsi e Pul. si frappone*)

Ama. Li mmane ncuollo a mme!

Pul. Ajutame Mamozio, ca cheste se so scatenate..

Mam. (*frapponendosi*) Basta basta belle ffigliò..
Ama. (*a Pul.*) Làssame.
Men. (*a Mam.*) Làssame a ccancaro !
Ama. Vattenne , brutta , brutta !
Men. Scònceca, scònceca !
Pul. }
Mam. } Zitte ...
Ama. Faccia giallùta , faccia giallùta !
Men. Trevellessa , trevellessa ! (*gridando entrambi*) Vattenne, vattenne.

SCENA X.

NICEFORO , ANSELMO *e detti.*

Nic. }
Ans. } (*frapponendosi*) Che cos' è ?
Ama. } Niente , niente ! (*minacciandosi vicen-*
Men. } *devolmente.*)
Nic. Che significano queste grida , queste minacce ?
Ans. Tale *chianca* ... tale chiasso in casa d'un *gallodinnio* ... in casa d' un galantuomo !
Mam. Significa ca sto sciaddeo è stato la causa de st' appicceco facenno lo smorfiuso co ttutte doje sti ffigliole.
Nic. Come ! come ! in casa mia?..
Pul. Vedite, signò...
Nic. Zitto : a voi (*ad Amalia*) dentro ; a voi (*a Menichella*) fuori (*invitandola ad uscire per la sinistra*)
Ama. (*tra sè*) (Me dispiace che non l'aggio potuto schiaffià !) (*entra*)
Men. (*c. s.*) (Chi sà ? pure mme può capità sotto , piccerè !) (*via*)

Nic. All' ora di pranzo tanti schiamazzi in casa mia per cagion d' un melenso!

Pul. Ma stu sfelenzo ve fa canoscere ...

Nic. Zitto : per castigo questa mane starete digiuno.

Ans. E cchisto che ccastico è? vuje ll' avite da cacciare a *ccarancà* ... a ccalci.

Pul. A mme cacciava a ccalci, ne don porpetta mmocca ; che aggio fatto per essere cacciato a ccarancà . . . (*contraffacendolo*) a ccalci ? Notaro appojalibardo, va strafoca va.

Ans. A mme *appojarinaldo* . . . appojalibardo ! Don *Cefalo* . . . Don Nicefalo ne voglio conto.

Nic. Va bene, va bene ... (*minacciando*) Per ora entrate nella vostra stanza e restate colà.

Pul. Resto colà ! e ccolà che mmangio ?

Nic. Ciò che sta rinchiuso nell' armadio.

Pul. No, bello pranzo ! dinto a lo stipo nce stanno medicine ... sale inglese, sceruppe ... de cchiù nce sta la fumaria nfusione che sserve pe buje la matina.

Nic. Non sento : digiuno come un cane; questa è l' unica pena adattabile alla tua villania.

Ans. (*con pieno disprezzo*) Va llà . . . diuno comm' a no *cancaro* ... comm' a no cane...

Pul. (*minacciando dice tra sè*) (È ragione notà : ma si te pozzo fa no carezziello ...)

Nic. Mamozio, fate portare in tavola e, ...

Ans. D. Nicè, io vi ho *peppiato* dentro . . . vi ho pregato dentro ...

Nic. Ah sì : Mamozio, dite a Totonno che D. Anselmo quì, invece del timbano amerebbe un piatto di maccheroni fatti alla ...

Mam. Casareccia ?

Ans. Ah ! mo sì *sseccia* ... mo sì servitore accorto: e ddincello che lli ffacesse piuttosto *sarcenielle* ... salatielle ...

Mam. Va bene. (*via per la sinistra*)

Nic. Favorite. (*ad Anselmo*)

Ans. *Faveccicere voi* ... favorite voi.

Nic. Oh ! senza complimenti. (*entra*)

Ans. (*entra insultando Pulc.*) Diuno comm' a no *carosiello* ... comm' a no cacciuttiello, schiatta schiatta ! (*via*)

Pul. Auh ! quanto pagarria pe ffa rummanì diuno a cchillo quatt' uocchie ... anze ... sè... che bello penziero : isso vo li maccarune salatielle, mo piglio dinto a lo stipo no cierto . . . e ssi me riesce de metterlo dinto all' acqua primma de menarse li ... mo mo. (*entra nella sua stanza*)

SCENA XI.

Totonno, *quindi* Amalia, *poi giovani di cucina*, Mamozio, Anselmo, *in fine* Niceforo, *tutti a concerto.*

Tot. (*porta fra mani una galante zuppiera con salvietta, secondo si costuma tra nobili, e dirige le parole in cucina*) Mamò, porta lo timbano; Savè, statte attiento all' acqua de li maccarune pe D. Anselmo: quanno volle, e tu mènale. (*entra per la dritta*)

Pul. (*ritorna dalla sua stanza e sente le ordinazioni di Totonno*) Ecco lo momento pe ccunnì la piatanza de D. Ansermo: sta cartoscella de sale ngrese ha dda ire din-

to all' acqua de li maccarune. (*entra in cucina*)

Ama. (*si rende visibile dalla dritta e dirige le parole in cucina*) Piccerì, spicciàteve co li piatte : uno doppo ll' aute e non fàcite confusione. (*rientra*)

Pul. (*ritorna dicendo*) A uocchie a uocchie aggio fatta l' operazione , e aggio visto menà pure li maccarune ; mo aggio da penzà a gghiengherme la trippa...uh ! assomma Mamozio co lo timbano.

Mam. (*nel mostrarsi fissa Pulcinella e ride sgangheratamente*) Ah, ah , ah ! compà, fa l' ammore a ccuorpo diuno ...

Pul. (*simulando*) Che aggio da fa? ncè vo pacienza : uh !. (*guardando il timbano*) tè, tè ; no moschiglione . . . (*rompe porzione della superficie e mangia*)

Mam. Ch'è fatto ? è rutto nu pizzo de lo cornicione ! e mmo comme s' arremmedia?

Pul. Mo , mo faccio io. (*leva il restante ed in questo mentre ritorna dalla dritta Totonno*)

Tot. Gnò ? che staje facenno ?

Pul. Sto ppenzanno pe ll' uguaglianza : nc' era juto na mosca nfaccia.

Tot. E ccomme se fa senza cornicione ?

Pul. Arremmedia co cquatte tittole. (*mangia avidamente*)

Ama. (*rendesi novellamente visibile dicendo*) Totò , mannaggia lo stonato che ssi : è ntiso a lo patrone che ccierte signure a ttavola vonno la Marzala ?

Tot. E mmo , mmalora ! ... (*al primo giovane che recasi dalla cucina portando il piatto dei maccheroni*) Dà cca li maccarune de

D. Ansermo, (*togliendogli il piatto*) e ba piglia dinto lo mmarzale. (*via con Amalia per la dritta*, *ed il giovane rientra in cucina*)

Pul. (*giubilando*) Comme va bello, comme va bello!. si non scombino a quanta cchiù ssite, cca stonco io.

il 1.° Giovane reca due bottiglie, *ed Amalia ritorna premurosamente.*

Ama. Priesto, priesto; ll' aute piatte. (*rientra*)

1.° Gio (*infastidito*) Mo: chesta che cconfusione è? (*a voce alta*) la marzala sta cca. (*mette le due bottiglie sul tavolino e ritorna in cucina*)

Pul. Bona! tenco sete : se tratta de marzala, mo nce donco na botta e a cchello che nne vene vene. (*beve*) Oh! m' aggio vippeto quase tutta la botteglia: e mmo comme la jenco? zitto, altro vino forastiero... ah, ah, ah!.. (*principia a rendersi allegro pel vino bevuto*) Anze, sè; mo levo lo riesto de la marzala e gghienco li botteglie de fumària; fumària e marzala lo stesso colore è. (*entra nella sua stanza conducendo seco le bottiglie*)

Tot. (*ritorna dalla dritta gridando.*) Lo mmarzale, cancaro! lo mmarzale; (*comparisce dalla cucina un 2.° giovane con piatto fra mani*) damme cca, e ddi a Saverio che portasse lo mmarzale. (*rientra per la dritta*, *ed il giovane si riconduce in cucina.*)

Pul. (*mezzo ubriaco comparisce dalla sua stanza con le due bottiglie e le ripone sul tavolino*) È ffatta l'ope ... l' operazione: aggio jencute li ddoje botteglie de vi-

no fumarioso; m' aggio schiaffato ncuorpo na botteglia e mmeza de mar . . de marzale , e ll' auto riesto sta diuto a n' arciùlo..mo siente lo bello !

Mam. (*ritorna gridando*) Lo mmarzale?..

(*ricomparisce il primo giovane soggiungendo*) Lo mmarzale stà cca , mmalora ! (*consegna le due bottiglie a Mamozio che rienra per la dritta, ed egli si riconduce in cucina*)

Pul. Ah , ah , ah ! Mamò , porta sto mmarzale ca staje frisco !

(*Anselmo mostrasi dalla dritta pallido e disordinato*)

Pul. (Ah , ah , ah ! l' amico sta facenno la di.. la digestione de li maccarune.)

Ans. Me sento stra..straccià li biscere , e non saccio chedè! (*entra per la cucina*)

Pul. (*ride sgangheratamente e canta le seguenti parole*)

D. Anzermo sta diuno
Iastemmanno i maccarune

(*Ritorna il 1.° giovane con polpette in un tondo*)

Pul. (*mette fuori un grido*) Uh ! mo cade la casa !

Gio. Misericordia ! (*pel timore si lascia cadere il piatto e fugge in cucina*)

Pul. Bello pranzo in abr.. in abrescecco dice il fra..il francese .. (*raccoglie le polpette dal suolo e mangia*) mo nce vo ll' auto riesto de marzale. (*entra nella sua stanza*)

Ans. (*ricomparisce dalla cucina*) Non saccio che m' è *ssurice* ... che mm'è ssucciesso.. (*rientra per la dritta*)

Tot. Saverio ... Saverio .. uh ! che spettacolo è

echisto? (*guardando il piatto rotto al suolo*) Saverio.

1.° Gio. (*mostrasi intimorito*) Mo cade la casa.

Tot. Misericordia! (*guardando per aria*) Chi ll' ha ditto?

Gio. Pulicenella.

Nic. Come! così si bada a servire in tavola.. guardate..le vivande per terra..il timbano presentato in tavola tutto rotto...sconquassato..è maniera questa di servire?

Tot. Signò mo se nne cade la casa..

Nic. Misericordia! che dite? come!..non c'è nessuna lesione...chi diamine ha asserito questo sproposito?...

Tot. Pulicenella..

Nic. Dov' è...dov' è..quel melenso?..Pulcinella .. Pulcinella ...

Ama. (*agitatissima ritorna dalla dritta soggiungendo*) Vuje pe mmarzala che avite mannato a ttavola? li signure stanno quase vommecanno.

Nic. Ohimè!..ohimè! (*entrano tutti*)

Pul. (*ritorna dalle sue stanze eccessivamente ubriaco*) Ah, ah, ah! s'hanno vippeto la fumaria..ah, ah, ah!

(*vedesi Anselmo che dalla dritta fugge per la sinistra*)

Pul. Ah, ah, ah! (*canta*)
D. Anselmo sta diuno
Iastemmanno i maccarune..

Nic. (*si reca dalla dritta trapazzando Mamozio*) Bifolco! per vino hai portato una medicina.

Mam. A mme! io non ne saccio niente.

Pul. Ah , ah , ah ! (*canta c. s.*)
E Mmamozio con fumaria
Ve voleva addefrescà.

Nic. Come!..

Tutti. Fumaria !

Ans. (*ritorna gridando*) All' arma vosta ! che avite puosto dinto a li maccarune ?

Pul. (*c. c.*) D. Anselmo sta diuno..

Tot. Chisto che sta mbriaco avrà fatto lo mpacchio..

Nic. Parla , briccone !

Pul. (*c. s.*) Iastemmanno i maccarune . . . ah , ah , ah !

Nic. Che hai fatto?..

Pul. (*c. s.*) E Mmamozio con fumaria...
Ve voleva addefrescà..

Nic. Ti voglio rompere le braccia!.

(*s'avventa per bastonarlo e vien trattenuto da giovani: Pulcinella ridendo e barcollando per la ubriachezza ripete, cantando, le istesse parole. In simile confusione compariscono Cleobola Luigi ed un numero d'invitati che ridono sgangheratamente, quindi Pulcinella, vieppiù dimenandosi urta Anselmo che cade.*)

Ans. Ah ! (*grida*)

Pul. È magnato dinto? e cchiste so li frutte!

Tutti. Ah, ah, ah !

Fine dell' atto secondo.

ATTO TERZO

SCENA I.

Seguita la stessa scena. ANTONIO, *quindi* PULCINELLA.

Ant. (*con grembiule e berretto in testa*) Io aggio da vedè sto cancaro de Pulicenella si se sceta. (*apre una fessura della porta ove trovasi Pulcinella e chiama*) Pulicenè.. oh !..

Pul. (*di dentro*) Chi è ?.., chi è ?.. sto ddormenno , non pozzo ascì.

Ant. Staje dormenno , e mme rispunne ?

Pul. Si sto pparlanno nzuonno.

Ant. Iesce cca , tu staje scetato.

Pul. Io sto scetato ! e bide si ll'uocchie stanno chiuse o apierte.

Ant. Chisto ancora è n' avanzo de la pelle che ttenive; jesce cca; sierve a mme , e t'abbusche no bello rialo.

Pul. Presente. (*comparisce in un istante*)

Ant. È ntiso lo rialo , e ssubeto te si ssosuto.

Pul. Quanno se tratta d' abbuscà , ma no mazzate comm'a cchelle che mm'ha dato lo padrone stammattina... già, pur'è stato buono, perchè teneva justo no rèumo dinto a lo vraccio, e abbuscanno me s' é sciuòveto. Tè, vide comme lo movo bello. (*gli da un pugno*)

Ant. Uh ccancaro ! tu mm' è dato no punio !

Pul. Vì mo: pare che cchisto è stato punio venato da la razza puniatoria !.. chisto è stato (comme se dice) no frate cunzoprino de no punio, perchè non te l'aggio dato comme s'aveva da dà: vì, a ccessacarrozza.
(*per dargl'ene uno al petto*)

Ant. (*trattenendolo*) Ch'haje da fà ? uh bonora! te sì scordato che staje parlanno co Ntonio Crovatteniello; embè? mo mme vuò fa sbigliardà afforza...

Pul. Vattè, va te corca; non è ppietto de lo tujo Ntò; siente a mme, tu lo guappo ll'haje potuto fa co Ttotonno lo cuoco, a ssigno tale, che ha scombinato lo cafettiero amico sujo e ha chiammato a tte, secunno ll'ordene de lo patrone pe ffa li trattamente a lo festino. Ma si era io, vì, si era io... tu vide sti spalle? (*mostrando le sue*) sa quanto sarriano addiventate ? doje montagne prene !

Ant. Nce stanno li mmontagne prene !

Pul. Già: embè la montagna nosta, de tanto ntanto non figlia e mmena pe ll'aria chilli figlie de fuoco coll'accompagnamento de contrabbasso ?

Ant. Uh bonora! me capaceta sa: a ppproposeto, nuje nce la stammo piglianno nchiàcchiere e mmo mmo accommenza la festa; viene dinto.

Pul. Aggio da venì dinto ! fuorze a ccantà lo piezzo che mm'aggio mparato co lo patrone ? no, per chesto ntanio tenco tutta la tofolatura compromessa: isso m'ha vattuto e sto golìo stasera non se lo leva vì.

Ant. Che rroba è ? tu pure arraglie ?

Pul. Arraglie ! gente ngnoranta! a mme se dice

arraglie! arragliarraje; tu perchè, secunne me dice la faccia, viene da la razza de li ciucce mulegne. Nzomma che buò?

Ant. Viene mme dà na mano a lo riposto.

Pul. Riposto! e cquanno lo vuò chiammà rapesta? vì addò s' è ntiso ancora che no riposto se mette dinto a no stanzino che mme pare no vero... tralascio di dirlo per pulizia. Addò te si assituato, ciuccione che ssì: te pare luogo chillo? (*indicandolo nell' interno*) dinto a sta cammera se poteva mettere lo de... comme se dice? lo deserto.

Ant. Dinto a sta cammera! manco pe cciento ducate me sarria puosto cca: io quanno veco sta cammera e cchella addò duorme tu, me sento afferrà la terzana pe la paura.

Pul. No cchiù e pperchè?

Ant. Perchè, primmo che nciavisseve abitate vuje cca, nce stevano ciert'aute signure de casa; justo na sera dettero no festino, e io lli benette a sservì. A cchillo luogo llà nce steva lo riposto, (*indica nel fondo*) e ddinto a cchella cammera llà (*indica quella di Pulcinella*) nce steva no servitore malato, jettato ncopp'a no siggiolone perchè pateva de male de pietto.

Pul. No cchiù! Addò dormo io nce steva uno co lo mmale de pietto!

Ant. Siente lo cchiù speciuso: s' attacca n'appicceco dinto a la gallaria surdo surdo tra duje don Liccarde, pe gelosia de na signorina: gnorsì, addò se veneno a mparolià? justo cca ddinto: quanto tutto nzieme, uno caccia no cortiello da pietto e ddà na botta all'auto che lo lassaje friddo cca nterra. Oh! cche nce fuje frate mio: lo servitore malato pe le

schiaoto dette n' allucco e spiraje assettato a la seggia.

Pul. Dinto a la cammera mia è lovè ?

Ant. Justo accossì : e... e buje dicite la verità, da duje anne che nciabitate, avite ntiso maje niente ? rummore, lamiente...

Pul. No.

Ant. Uh ! cca, e llà ddinto se sò ntise sempe li spirete.

Pul. Dinto a la cammera mia ne Ntò ?

Ant. Justo accossì.

Nic. (*d l di dentro chiama*) Antonio.

Ant. Eccome cca. (*entra*)

Pul. Ntò.. aspetta.. Ntò, Ntò, mmalora! (*fugge intimorito dopo di lui*)

SCENA II.

Erricuetta, Aniello, Emilio, *quindi* Mamozio e Giulietta *coi volti neri perchè mentiscono il carattere di schiavi.*

Emi. (*con molta precauzione*) Errichè, sore mia, tutte li speranze noste stanno a tte e Giulietta, sa ?

Ani. Penza che cco na bona promessa de peculio, avimmo guadagnato ll'anemo de no giovene de la cucina pe ce mpizzà de nascuosto. Penza, pe cquanto ave appurato Mamozio, che cca se corre pe li pposte. D. Anselmo mo sta fenenno li contratte de D. Nicefaro e D.ª Criobola, perchè vonno sposà primmo de lo festino. Perzò, si sbagliate sto tentativo... si nce tradesce sto punto..addio 15 milia ducate: ogge o dimane pe ccamparve m'avraggio da mettere co no moccaturo nfaccia e... saccio io chello che ddico.

Err. Non paventate; l' eccessivo trasporto di D. Niceforo pel romanzo, tutto mi fa sperare. La finzione cade in acconcio ed io praticherò qualunque movente mezzo per giugnere al desiato scopo. Giulietta e Mamozio sono travestiti per eccellenza, e danno la più chiara illusione d' essere due schiavi.

Mam. (*dal di dentro a bassa voce*) Nuje simmo pronte.

Giu. Possiamo recarci innanzi ?

Ani. Venite, venite. (*entrambi rendonsi visibili*)

Mam. Tè; me paro justo no tuba-catuba de chilli luoche llà.

Ani. Stàteve cca tutte duje co Errichetta, perchè io co Emilio m' annasconno dinto a la cucina, e mmo che esce D. Nicefaro...

Err. No no, non va bene: è necessario che resti solo Mamozio per... sì, poi giungerò io, ed in ultimo Giulietta: bisogna eseguire il tutto con verità.

Ani. Va benissimo.

Err. Tu Mamozio, adagiati su quella sedia d' appoggio, e fingi d' aver smarrito l' abitazione: poi sopraggiungerò io...

Mam. Ma comme mmalora aggio da parlà, non saccio.

Ani. Rispunnarraje sempe: tuba-catuba: nix nux, nix, nox: capisce ? te muvarraje accossì, co lli mmane e cco li piede; (*usa gesti a costume*) pò Errichetta e Giulietta saparranno chello che hanno da fà.

Mam. E ssi se scommoglia ?

Ani. Pò.. pò saccio io chello che ddico.

Mam. No, saccio io chello che ddico che avraggio na cauciata.
Emi. Sento rummore.
Err.
Emi.
Ani.
Giu. } All' opra.
(*Aniello, Emilio, Giulie, ed Errichetta, entrano pel lato sinistro e chiudono l' uscio che conduce in cucina. Mamozio siede sulla sedia d' appoggio che resta nel fondo*).

SCENA III.

PULCINELLA, *quindi* NICEFORO.

Pul. (*con lume fra mani*) Aggio da ire a ppigliá cierte ttazze dinto a la cammera mia! e comme bonora nce traso cchiù, si llà e cca nce sta lo spireto ... lo spireto! avesse pazziato lo cafettiero? accossi avrà dda essere perchè so dduje anne che abitammo cca e nnisciuno s'è ... (*fissa lo sguardo sul personaggio di Mamozio, e perchè ha il viso nero lo prende per un folletto*) Misericordia! (*trema da capo a piedi*) ah ca nce simmo: no diavolo assettato a la seggia!.. sarrà lo criato che mmorette co lo minale de pietto.
Mam. (*tra sè*) (Uh ccancaro! Pulicenella mme tene mente e ttremma! sè! me nce voglio spassà!) (*si alza e siede più volte*)
Pul. Mamma mia! (*vorrebbe incamminarsi e le gambe non ubbidiscono*)
Mam. (*resta fermo*)
Pul. Non se move cchiù! potesse fuì ... la porta

de la cucina è cchiusa . . . avria da passà pe nnante a isso : e comme se fa ? (*s' avvia sempre guardandolo con timore : quando è per allontanarsi , Mamozio si alza , cammina a lenti passi ed egli retrocede tremando*)

Pul. Mo ... moro ... spireto mio, compassione !

Mam. (*con voce fina e piagnolente*) Tuba — catuba.

Pul. Tiene la tuba, e tte la vuò scontà co mmico ! compassione !

Mam. Nix nox , nix nox.

Pul. Tiene li bòzzole ? e io che t' aggio da fa? làssame fuì , te lo ccerco ngrazia.

Mam. (*grida*) Tuba — catuba ...

Pul. (*gridando*) Ajuto ... ajuto.

Mam. (*resta nel fondo*)

Nic. Che cos' è ? . . Pulcinella ...

Pul. Llà ... llà ... llà ... (*tremando*) llà sta lo nix nox ...

Nic. Chi ?

Pul. Lo spi ... lo spireto.

Nic. Lo spirito ! come ! (*osserva Mamozio*)

Mam. (*prostrandosi in atto compassionevole*) Tuba — catuba.

Nic. Portento ! questi è un americano ... alzatevi buon uomo.

Pul. Gnernò , chisto è no spireto , è benuto da lo mmale de pietto.

Nic. Che spirito : questi è uno schiavo.

Pul. No schiavo ! te pozz' afferrà no càncaro dinto a lo tuba — catuba ! bene mio : non so mmuorto perchè . . . perchè so bivo ancora.

Nic. Parlate ... dite ... come siete in mia casa ?

Pul. Se : e cchisto da tre ore che ttene la tuba, che nne vuò capì.

SCENA IV.

ERRICHETTA, *quindi* GIULIETTA *e detti.*

Err. (*mostrandosi agitatissima*) Signorè . . .
Nic. Signora Errichetta che ...
Err. Perdoni ... per di qua è fuggito. . . ah si, (*ravvisando Mamozio*) Eccolo.
Mam. (*con viva espressione*) Tuba — catuba. (*finge d'aver rinvenuta la sua benefattrice*)
Err. Essere infelice ... vieni ...
Nic. Essere infelice ! come ... chi è quest'uomo?
Err. Egli stava nell' Kentu chi, è fuggito dalla catena, ed un' anima sensibile lo ha condotto in casa d' una sua consanguinea che da bambina trovasi in questa città presso una nobile famiglia, e perciò il suo linguaggio è simile al nostro.
Nic. Ho capito : nell' uscire forse dalla casa ove trovasi la sorella, si è smarrito e per combinazione è capitato qui ?
Err. Precisamente.
Mam. Tuba — catuba.
Pul. (Puozze avè na funa ncanna . . . vì che ppaura m'ha fatto mettere !)
Err. Se io vi narrassi lo stato de' congiunti di questo disgraziato... ah ! dove, dove rinvenire uno di quegli esseri che mostrano d' aver cuore nel petto . . . una quantità di dollari sarebbe necessaria per liberare dalla schiavitù la sua famiglia di 15 persone. Ecco, ecco appunto la sua germana, (*incontrando Giulietta*) è qua, è qua ; non paventate.
Giu. Ah ! (*abbracciando Mamozio.*)
Mam. Tuba-catuba...
Pul Nix nox nix nox. (*burlandolo.*)
Mam. (*adirando i*) Tuba-catuba..
Nic. (*a Pul.*) Zitto.

Giu. (*a Pul.*) Voi ridete del suo linguaggio, vi burlate di lui, perchè..

Nic. No no, signora, no: egli è uno sciocco; state certa di trovare anche in questo asilo pietà, umanità, cordialità..che non farei per sollevarvi?

Giu. Ah! se lo poteste io son certa che sarebbe una gran felicità per taluni esseri che non differiscono punto dal vostro sembiante se non che..

Pul. Non differiscono! aggiate pacienza: chille teneno la pètena nera, nuje simmo . . . a pproposito: io so mmiezo niro e mmiezo jauco: aggio capito; so mmiezo Napole e mmiezo America.

Nic. Taci, importuno! ma narrate il di loro stato, spiegatemi l'angoscia che li tiranneggia...

Err. Nel mio romanzo havvi un accenno della di loro sventura.

Giu. Sappiate signore che Topsy è mia cugina priva di genitori, e Tim suo germano è questi. (*indica Mamozo.*)

Pul. Uh! chisto è Llimmo! ha dda veni da la razza de li cceträngole.

Nic. Basta diamine! (*imponendogli silenzio.*)

Giu. Essi, in unione di altri miei parenti, trovansi nel Kentuchi oppressi dai barbari. Figuratevi signore, le sferzate sono il loro sostegno, la nuda terra il loro letto, ed il premio delle loro fatiche sono appunto le contumelie, i disprezzi e gli schiamazzi de'crudeli e tiranni padroni. Quest'infelice è fuggito da quel luogo, ed i suoi germani, e la sua zia Prue con lo zio Dodò, trovansi tuttora fra catene.

Nic. Povera Prue...povero Dodò!.

Pul. Povero Ndondò . . . ha fenuto de sonà miezo juorno.

Nic. E così? (*a Pul.*)

Giu. L'afflitto Tim ha valicato si può dire l'intera Europa per interessare i cuori sensibili allo sborzo di 17 mila dollari e così riscattarli...Ah! sì . . le sue grida commoveranno tutte le anime generose, e voi, voi pel primo signore qual uomo ricco, voi potrete contribuire a liberar quelle povera gente, che tuttogiorno esclama per essere strappata dall'oppressione in cui giace. Quale opera più bella di questa? qual miglior modo per impiegar le dovizie? via, impietositevi, commovetevi signore, siate di esempio ai filantropi, e vivete nella certezza che i nostri voti chiameranno sul vostro capo tutte le celesti benedizioni, e la vostra vita sarà un complesso di gioja, di contento, d'immensa felicità.

Nic. Come...come resistere a sì funesto racconto?..la vostra famiglia dunque, per simile moneta trovasi .. (*con viva risoluzione*) ah sì...qui v'è un cuore...v'è un cuore..e deve dar pruova di pietà, di umanità..non di sensualità . . . Allons! quel metallo che serviva per guidarmi al tempio d'Imene, s'impieghi per un opera così sacrosanta. Vieni meco Pulcinella; (*alle donne*) silenzio ed attendete. (*entra con Pulcinella a dritta.*)

Ani. (*mette fuori il capo dall'uscio.*)

Mam. (*salta e dice sottovoce e con entusiasmo.*) Allegramente, allegramente; mo avimmo la mbrumma.

Err. Il progetto è riuscito.

Ani. (*a Giu.*) Tiene la fede de nascela?

Giu. E qui (*indica di averla nascosta.*)

Ani. Zitto che ttorna. (*viano novellamente.*)

Nic. (*comparisce con Pulcinella il quale porta*

un sacco pieno di monete.) Ecco, ecco: questi sono appunto 15 mila ducati che . . . basta: prendeteli subito e domani mettetevi in viaggio per . . . no, no, è necessario in prima una formale protesta per far conoscere il motivo dell' inadempimento Va, (*a Pul.*) corri, chiama D.ª Cleobola ed il notaro (*Pul. via.*) E voi venite qua, restate per poco in questa camera: ciò serve per mio discarico, e per mia completa soddisfazione. (*Giu. Err. e Mam. entrano nella camera di Pulc.*) Non si scherza: ecco in Don Niceforo Cipolla un vero imitatore del Tom.

SCENA V.

Cleobola, Anselmo, Panfilio, Luigi, *in fine* Aniello *ed* Emilio.

Cle. Eccomi a te, vago mio sposo.

Ans *Cicere*...ci siamo?

Lui. Compite la cerimonia e quindi si dia principio alla festa.

Pan. (*in disparte.*) Lloro se danno la mano, e io nfilo a Nicefaro (*cava fuori un coltello per eseguire il suo progetto*)

Pul. (*avendo osservato il movimento di Panfilio mette un grido.*) Ah grannissimo marmottone! (*trattenendo il braccio armato*) posa lo cortiello...patrò, cca nc'è ttrademiento pe tte: sto signore, primmo t'ha tenuto mente mangianno maruzze, e ppò .. ha mosfato no cortiello...

Pan. Sì, lo confesso: ecco cca ll'arma...

Pul. De màmmeta...

Pan. E dde pateto...zitto tu. (*a Pul.*) Ne amico sbrevugnatone! (*a Nic.*) non fuje io che te portaje a la casa de sta faccia doppia, de sta donna ingannatrice? (*indica Cleo*)

Nic. Precisamente.

Pan. E per qual fine ? per far crescere vieppiù l'ammorra de li letterate ; non già per levarmi un cuore e una fortuna.

Cleo. Capisco, capisco ciò che volete dire, ma sulla mia volontà nessuno comanda.

Pan. Qui non c'è volontà : l'insulto è troppo; o haje da essere la mia, o lo sbudello innanzi ai tuoi proprj occhi...

Pul. (*con forza*) Tu che buò sbudellà, ca pe lo patrone mio sarria capace de farme ascì lo sangue de tutte vuje aute accorrenno.

Nic. Zitto : (*ad Ansel*.) dov'è il contratto ?

Ans. Eccolo cca bello e *stennicchiato*... eccolo bello e stipulato. (*lo mostra*)

Nic. (*glielo strappa e lo lacera, quindi dice a Panf*.) Sposatela voi perchè D.ª Cleobola non fa più per me.

Lui.
Cleo. } Che affronto !

Nic. Il denaro che doveva garentire la mia fortuna si è impiegato per un' opera la più sensibile, la più commovente. Osservate.

(*apre l' uscio della stanza di Pulcinella e si recano innanzi Errichetta Giulietta* e *Mamozio*. *In questo mentre Aniello ed Emilio fanno capolino*)

Cleo. La romanziera !

Err. Sì, quest' uomo pietoso ha passato nelle nostre mani la somma di 15 mila ducati pel riscatto di tanti poveri schiavi.

Giu. Ed ora io in nome di tutti, in questo foglio esterno la mia riconoscenza.

(*consegna la fede di nascita a Nicef*.)

Nic. Grazie, bella mia, grazie ; è necessario che si legga in pubblico un attestato di gratitudine per... che! (*osservando la carta*) Fede di nascita di Giulietta Cipolla! come!!!

Mam. Che significa questo inganno ?

Ani. (*recandosi innanzi*) Inganno! voi volevate ingannare questa giovane, giacchè per sposare D.ª Popa qui, volevate togliere la fortuna ad una povera schiava.

Nic. Povera schiava!

Ani. Non la chiamo schiava perchè s' ha tenta la faccia, la chiamo schiava perchè steva sotto a la sferza de la miseria; ma mo, co sto denaro avete liberato tanto a nnuje quanto a essa, e ffigliema Errichetta, creduta romanziera, dalla famma che nce perseguitava, e ssi volite, a la barba di quel signore tutto abboffato, (*indica Luigi*) figlieuo sposarrà Giulietta.

Nic. Ma io sono...

Ani. Suo zio, e come tale consultate la vostra coscienza e....

Nic. Tacete: sono contentissimo, perchè in tal modo mi sono sgravato di tutto.

Pul. Te sì sgravato e haje fatto lo màscolo

Nic. Ma lo schiavo che...

Mam. È Mmamozio si non me schifate

Pul. Uh! tuba-catoba era Mamozio... ah! l'avria avuto da sapè ..

Cleo. Comme! e tu haje fatto st' azione a la patrona?

Mam. Niscinna azione cattiva aggio creduto de fa a la patrona mia: perchè co lo denaro de D. Nicefaro s'è llevata sta famiglia da la schiavitù de la miseria; e sposanno vuje D. Panfilio, co li rricchezze soje, ve levarrite de la schiavitù de li diebete.

Pan. Gnò, gnò, gno !!! e la patrona toja non è rricca?

Lui. (*con ironia*) Oh è ricchissima... se mi è debitrice di 50 ducati... (*entra*)

Mam.
Pul. } Ah, ah, ah! (*burlandola*) Nix nox-nix nox.

Cleo. (*a Panf.*) Addonca, tu mme sposave pe li denare?.. addonca tu sì no disperato?

Ans. Che disperato... questo tanto ch'è rricco che bà in attrasso n'anno de *picce*... n'anno di pigione. (*entra*)

Cleo. Arrassosia! me vaco a spassà ch'è mmeglio. (*entra*)

Pan. E io ciuccio ciuccio pe l'arraggia so stato pure diuno stammatina! ho capito: il riposto me la sconta. (*entra*)

(*odesi suonare in distanza un motivo di polca*)

Nic. Si dà principio alla festa, venite anche voi, siate testimoni agli armonici encomi per la signora Errichetta Beecher, e sono certissimo che ognuno farà eco al nostro giubilo, trattandosi di lodare l'autrice d'un opera che risveglia sempreppiù la pietà a prò di tanti esseri sventurati. (*viano*)

SCENA ULTIMA.

Amenissimo giardino illuminato. Si eseguono balli a piacere tra gli attori; e quindi con un pezzo di musica in lode della romanziera, si dà termine allo spettacolo.

Fine della commedia.